ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО

ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ РЕГУЛИРОВАНИЮ И МЕТРОЛОГИИ

НАЦИОНАЛЬНЫЙ СТАНДАРТ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ГОСТ Р ИСО 13606-3— 2012

Информатизация здоровья

ПЕРЕДАЧА ЭЛЕКТРОННЫХ МЕДИЦИНСКИХ КАРТ

Часть 3

Базовые архетипы и списки терминов

ISO 13606-3:2009
Health informatics — Electronic health record communication — Part 3: Reference archetypes and term lists
(IDT)

Издание официальное

Москва
Стандартинформ
2014

gost.e-ecolog.ru

Предисловие

Цели и принципы стандартизации в Российской Федерации установлены Федеральным законом от 27 декабря 2002 г. № 184-ФЗ «О техническом регулировании», а правила применения национальных стандартов Российской Федерации — ГОСТ Р 1.0 — 2004 «Стандартизация в Российской Федерации. Основные положения»

Сведения о стандарте

1 ПОДГОТОВЛЕН Федеральным государственным бюджетным учреждением «Центральный научно-исследовательский институт организации и информатизации здравоохранения» Министерства здравоохранения и социального развития Российской Федерации (ФГБУ ЦНИИОИЗ Минздравсоцразвития РФ) и Государственным научным учреждением «Центральный научно-исследовательский и опытно-конструкторский институт робототехники и технической кибернетики» на основе собственного аутентичного перевода на русский язык стандарта, указанного в пункте 4

2 ВНЕСЕН Техническим комитетом по стандартизации ТК 468 «Информатизация здоровья» при ФГБУ ЦНИИОИЗ Минздравсоцразвития РФ — единоличным представителем ИСО ТК 215

3 УТВЕРЖДЕН И ВВЕДЕН В ДЕЙСТВИЕ Приказом Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии от 13 ноября 2012 г. № 758-ст

4 Настоящий стандарт идентичен международному стандарту ИСО 13606-3:2009 «Информатизация здоровья. Передача электронных медицинских карт. Часть 3. Базовые архетипы и списки терминов» (ISO 13606-3:2009 «Health informatics — Electronic health record communication — Part 3: Reference archetypes and term lists»)

5 ВВЕДЕН ВПЕРВЫЕ

Информация об изменениях к настоящему стандарту публикуется в ежегодно издаваемом информационном указателе «Национальные стандарты», а текст изменений и поправок — в ежемесячно издаваемых информационных указателях «Национальные стандарты». В случае пересмотра (замены) или отмены настоящего стандарта соответствующее уведомление будет опубликовано в ежемесячно издаваемом информационном указателе «Национальные стандарты». Соответствующая информация, уведомление и тексты размещаются также в информационной системе общего пользования — на официальном сайте Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии в сети Интернет

© Стандартинформ, 2014

Настоящий стандарт не может быть полностью или частично воспроизведен, тиражирован и распространен в качестве официального издания без разрешения Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии

Содержание

1 Область применения . . . 1
2 Термины и определения . . . 1
3 Сокращения . . . 2
4 Соответствие . . . 2
5 Списки терминов . . . 2
5.1 Введение . . . 2
5.2 Список терминов SUBJECT_CATEGORY, класс ENTRY, атрибут subject_of_information_category 2
5.3 Список терминов ITEM_CATEGORY, класс ITEM, атрибут item_category . . . 3
5.4 Список терминов VERSION_STATUS, класс AUDIT_INFO, атрибут version_status . . . 4
5.5 Список терминов MODE, класс FUNCTIONAL_ROLE, атрибут mode . . . 4
5.6 Список терминов ACT_STATUS, класс ENTRY, атрибут act_status . . . 5
5.7 Список терминов LINK_NATURE, класс LINK, атрибут nature . . . 6
5.8 Список терминов LINK_ROLE, факультативный список терминов для атрибута role класса LINK (справочно) . . . 7
5.8.1 Введение . . . 7
5.8.2 Список факультативных терминов для атрибута role класса LINK (справочно) . . . 7
5.8.3 Отображение расширенного списка терминов в категории класса LINK ИСО13606-2 (справочно) . . . 10
5.8.4 Отображение расширенного списка терминов на значения HL7 actRelationship typeCodes (справочно) . . . 11
5.9 Список терминов STRUCTURE_TYPE, класс CLUSTER, атрибут structure_type . . . 15
Приложение А (справочное) Базовые архетипы . . . 16
Приложение В (справочное) Клинический пример отображения HL7 v3 и комплексе стандартов ИСО 13606 . . . 38
Библиография . . . 56

Введение

Комплекс стандартов ИСО 13606 состоит из следующих частей под общим заголовком «Информатизация здоровья. Передача электронных медицинских карт»:

- часть 1: «Базовая модель»;
- часть 2: «Спецификация передачи архетипов»;
- часть 3: «Базовые архетипы и списки терминов»;
- часть 4: «Безопасность»;
- часть 5: «Спецификация интерфейсов».

Стандарт ИСО 13606-3 подготовлен техническим комитетом ИСО/ТК 215 «Информатизация здоровья».

0.1 Резюме

Настоящий стандарт содержит два вида спецификаций:

1) обязательный набор списков терминов (кодированных), каждый из которых определяет контролируемый словарь для атрибута базовой модели, определенной в ИСО 13606-1;

2) информативный набор базовых архетипов, представленных как отображения, каждое из которых определяет, как базовая модель из ИСО 13606-1 должна использоваться для представления информации, получаемой из:

- набора из HL7 Version 3 Acts, образующего часть Шаблона медицинских формулировок (проект стандарта для пробного использования);
- специализаций класса ENTRY, определенного в базовой модели *open*EHR.

0.2 Списки терминов

Обращение к любому списку терминов осуществляется с использованием его соответствующего атрибута, как инвариантного ограничения из ИСО 13606-1, с помощью ссылки на наименование из списка терминов. Для каждого списка терминов любое кодовое значение сопровождается словосочетанием и описанием; однако в каждом случае существует код, который должен быть использован как значение атрибута базовой модели. Поэтому словосочетания и описания, переведенные на другие языки, не будут влиять на экземпляры RECORD_COMPONENT, которые передаются в соответствии с настоящим стандартом.

Если для какого-либо пересмотра этих списков терминов в будущем обязательно потребуется подтверждение корректности, то потребуется техническая ревизия настоящего стандарта. Такая пересмотренная версия должна определить идентификатор модифицированной базовой модели, который затем должен быть использован как значение rm_id для выписки EHR_EXTRACT, чтобы информировать получателя версии настоящего стандарта, использованного при ее создании.

Кроме того, обеспечивается перекрестное отображение списка терминов из LINK.role в HL7 actRelationship typecodes для удобства перехода из HL7 Version 3 на настоящий стандарт или установления интерфейса между ними. Данное отображение является частью долгосрочного проекта по гармонизации словарей между организациями — разработчиками стандартов по информатизации здоровья, и поэтому в будущем оно может она быть расширено в других изданиях, например, в планируемом Руководстве по реализации HL7-13606 (см. ниже). Поэтому в настоящем стандарте соответствующий раздел является справочным.

0.3 Базовые архетипы

Каждый базовый архетип представляется в настоящем стандарте в виде таблицы соответствия отображений, определяющей способ, которым структура элементов ITEM из класса ENTRY ИСО 13606-1 используется для представления классов и атрибутов соответствующих классов в HL7 v3 и *open*EHR. Именно эти две внешние модели были выбраны для рассмотрения, так как они являются наиболее распространенными в мире исходными моделями, подробные медицинские данные из которых могут потребоваться для преобразования в формат настоящего стандарта для передачи данных.

Данные базовые архетипы включены для того, чтобы помочь при переходе на настоящий стандарт и преобразовании данных из электронных медицинских карт (ЭМК) существующих экземпляров или сообщений HL7 v3 и *open*EHR. В медицинском сообществе признается, что полная двусторонняя интеропера-

бельность между этими разными представлениями требует более детальной проработки, включая подробные словари и гармонизацию типов данных, а также соответствующую совокупность технических средств, таких как схемы расширяемого языка разметки (XML) и скрипты преобразования расширяемого языка стилей (XSLT). Такая интероперабельность является основной целью текущей работы организаций — разработчиков стандартов по информатизации здоровья и будет включена в Руководство по реализации HL7-13606, возможно, как регулярно обновляемый ресурс с открытым доступом. Однако, для выполнения большой работы, необходимой для достижения данного уровня интероперабельности, может потребоваться еще год после публикации настоящего стандарта. Поэтому было решено включить в настоящий стандарт существующие материалы по гармонизации в справочной форме для того, чтобы уже сейчас осуществлять такие преобразования данных. Пример отображения HL7 v3 в комплексе стандартов ИСО 13606 приведен в приложении В.

НАЦИОНАЛЬНЫЙ СТАНДАРТ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Информатизация здоровья

ПЕРЕДАЧА ЭЛЕКТРОННЫХ МЕДИЦИНСКИХ КАРТ

Часть 3

Базовые архетипы и списки терминов

Health informatics. Electronic health record communication. Part 3. Reference archetypes and term lists

Дата введения — 2013— 09— 01

1 Область применения

Настоящий стандарт предназначен для передачи части или всей электронной медицинской карты (ЭМК) отдельного идентифицированного субъекта медицинской помощи между системами ведения ЭМК или между системами ведения ЭМК и централизованным хранилищем данных ЭМК. Настоящий стандарт также может быть использован для передачи ЭМК между системой ведения ЭМК или хранилищем и медицинскими приложениями или компонентами программного обеспечения промежуточного уровня (например, компонентами поддержки принятия решения), которым требуется доступ или предоставление данных ЭМК, или для представления данных ЭМК в распределенной (федеральной) системе учета.

Настоящий стандарт, являющийся частью комплекса стандартов по передаче ЭМК ИСО 13606, определяет списки терминов, каждый из которых устанавливает совокупность значений, которые могут принимать конкретные атрибуты базовой модели, определенной в ИСО 13606-1. Он также определяет справочные базовые архетипы, соответствующие структурам составных данных подраздела ENTRY в базовых моделях *open*EHR и HL7 Version 3, чтобы обеспечить представление их экземпляров в совместимой структуре при передаче данных с использованием настоящего стандарта.

2 Термины и определения

В настоящем стандарте применены следующие термины с соответствующими определениями:

2.1 **экземпляр архетипа** (archetype instance): Экземпляр класса метаданных модели архетипов, определяющий медицинское понятие и ограничения значений, применяемых к одному классу экземпляров элементов в выписке из электронной медицинской карты.

2.2 **медицинская информация** (clinical information): Информация о лице, относящаяся к его здоровью или лечению.

2.3 **отправленные данные** (committed): Информация, отправленная в систему ведения электронных медицинских карт на постоянное хранение и составляющая часть электронной медицинской карты субъекта медицинской помощи.

2.4 **отправитель** (committer): Агент (сторона, прибор или программное обеспечение), результатом прямых действий которого является отправка данных в электронную медицинскую карту .

2.5 **составитель** (composer): Агент (сторона, прибор или программное обеспечение), отвечающий за создание, синтезирование или организацию информации, зафиксированной в электронной медицинской карте.

2.6 **выписка из электронной медицинской карты** (electronic health record extract): Вся электронная медицинская карта субъекта медицинской помощи или ее часть, передаваемая в соответствии с настоящим стандартом.

Издание официальное

2.7 **система ведения электронных медицинских карт** (electronic health record system): Система, предназначенная для записи, извлечения и преобразования информации в электронных медицинских картах.

2.8 **записи** (entries): Данные медицинской карты в целом (результаты медицинских исследований, утверждения, рассуждения, намерения, планы или действия) без конкретного определения их формального представления, иерархической организации или конкретных классов элементов медицинской карты, которые могут быть использованы для их представления.

2.9 **элемент записи** (Record Component): Часть выписки из электронной медицинской карты одного субъекта лечения, представленная как узел в иерархической структуре данных, соответствующей комплексу стандартов ИСО 13606.

2.10 **состояние** (процесса) [state (of a process)]: Условие или ситуация, в котором находится объект в период его жизненного цикла, и при котором данный объект удовлетворяет некоторому условию, выполняет некоторое действие или ожидает некоторого события (определение 3.39 из [3]).

2.11 **субъект медицинской помощи, пациент** (subject of care, patient): Лицо, которому запланирована медицинская помощь, получающее или получившее медицинскую помощь.

3 Сокращения

В настоящем стандарте использованы следующие сокращения:

CEN — Европейский комитет по стандартизации (Comité Européen de Normalisation);
CEN/TC 251 — Технический комитет 251 CEN «Информатизации здоровья» (CEN Technical Committee 251, Health informatics);
ЭМК (EHR) — электронная медицинская карта (Electronic Health Record);
ЕС (EU) — Европейский Союз (European Union);
HISA — архитектура медицинских информационных систем (Health Information Systems Architecture);
HL7 — Health Level Seven;
ИСО (ISO) — Международная организация по стандартизации (International Organization for Standardization);
UML — унифицированный язык моделирования (Unified Modelling Language);
XML — расширяемый язык разметки (Extensible Mark-up Language).

4 Соответствие

Если информация, содержащаяся в электронных медицинских картах, должна передаваться с использованием комплекса стандартов ИСО 13606, и при этом для атрибута базовой модели, определенной в ИСО 13606-1, требуется значение, выбираемое из ограниченного набора кодов из именованного списка терминов, то такой код должен быть одним из кодов, определенных в разделе 5 настоящего стандарта для соответственно именованного списка терминов.

5 Списки терминов

5.1 Введение

Базовая модель, установленная в ИСО 13606-1, определяет несколько атрибутов, значения которых должны быть выбраны из фиксированного списка значений. В данном разделе определены списки значений (списки терминов) для каждого из атрибутов. Атрибуты, не включенные в данный раздел, могут принимать любое значение, соответствующее типу данных и спецификациям инвариантов, определенным в ИСО 13606-1.

5.2 Список терминов SUBJECT_CATEGORY, класс ENTRY, атрибут subject_of_information_category

Атрибут subject_of_information_category дает грубое определение лица, являющегося субъектом класса ENTRY. Значением по умолчанию является DS00 (пациент или субъект медицинской помощи). Более детальное определение субъекта информации (например, точно установленный родственник с историей семьи) может быть дано с помощью атрибута ENTRY.subject_of_information.relationship.

Код	Значение	Описание
DS00	Субъект медицинской помощи	Субъект медицинской помощи
DS01	Родственник субъекта медицинской помощи	Любой человек без ограничения по биологическому или приемному родству
DS02	Утробный плод или новорожденный или младенец	Ребенок (или дети), представленный классом ENTRY в ЭМК матери
DS03	Мать	Мать плода или новорожденного, если она описана в ЭМК ребенка (например, в период беременности)
DS04	Донор	Донор органа или части тела, представленный классом ENTRY в ЭМК получателя
DS05	Неродственное лицо	Любое другое лицо, не являющееся родственником субъекта медицинской помощи, например, работодатель, друг, сиделка

Примечание — Если значение атрибута ENTRY.subject_of_information_category не задано, то подразумевается значение DS00.

5.3 Список терминов ITEM_CATEGORY, класс ITEM, атрибут item_category

Некоторые разновидности класса ENTRY могут иметь сложную внутреннюю структуру данных, содержащую основные представляющие интерес значения и другие разновидности контекста. Факультативный атрибут item_category в базовой модели дает возможность передавать категорию информации для каждого элемента ELEMENT или кластера CLUSTER. Это может иметь значение для принимающей системы ведения ЭМК, чтобы облегчить обработку данных.

Код	Значение	Описание
IS01	Основное или «центральное» значение	Объекты класса CLUSTER или ELEMENT, содержащие основные значения, являющиеся субъектом класса ENTRY
IS02	Дополнительные/вспомогательные подробности о значении	Контекстная информация, которую большинство пользователей могут посчитать необходимой для интерпретации основных значений
IS03	Состояние/обстоятельства пациента	Контекстная информация об обстоятельствах, связан-ных с субъектом медицинской помощи, при проведении обследования, например, натощак, стоя
IS04	Детали метода	Контекстная информация о методе обследования, например, использованная методика или приборы
IS05	Клиническое обоснование	Поясняющая информация, предоставленная автором для объяснения клинического решения или интерпретации, отличная от конкретной ссылки на протокол, руководство или источник знаний
IS06	Протокол/руководство	Описание, ссылка или объяснение любого протокола или руководства, которое информировало объект класса ENTRY (например, провести обследование или инициировать план лечения)
IS07	Источник знаний	Ссылка на любой внешний источник знаний, например, веб-сайт или медицинский документ, который поясняет или расширяет клиническое решение
IS08	Презентация	Любая информация о том, как должны быть представлены значения в подразделе ENTRY; примером является информация о воспроизведении изображения

Код	Значение	Описание
IS09	Статус утверждения	Чтобы показать, что объект класса ELEMENT содержит значение, указывающее на присутствие/отсутствие, нормальность/ ненормальность основных значений (например, является ли основным значением вопрос анкеты, а объект класса ELEMENT содержит ответ да/нет)

5.4 Список терминов VERSION_STATUS, класс AUDIT_INFO, атрибут version_status

Атрибут version_status используется для того, чтобы показать статус конкретной версии RECORD_COMPONENT. Данный атрибут является факультативным, и если его значение не задано, то предполагается, что RECORD_COMPONENT является первой окончательной версией, соответствующей кодовому значению VER01. В любом случае новая версия RECORD_COMPONENT должна заменить предыдущую версию, как это определено в ИСО 13606-1.

Код	Значение	Описание
VER00	Проект	Данная версия на текущей стадии считается неполной (так как в дальнейшем ожидается дополнительная информация), или еще не получены необходимые согласования: VER00 подразумевает, что получатель ЭМК может в будущем ожидать получения более полной доработанной версии данного RECORD_COMPONENT
VER01	Завершение	Данная версия рассматривается как окончательная, и нет кажущихся причин для ее пересмотра
VER02	Модификация	Данная версия является модификацией предыдущей версии, обычно с включением дополнительной информации, которой не было в момент принятия предыдущей версии. Примечание — Ревизия предполагает добавления, обычно производимые автором в коротких временных рамках, а не регистрацию прослеживаемой истории болезни
VER03	Исправление	Данная версия исправляет ошибки в предыдущей версии.
VER04	Удаление	Данная версия логически удаляет предыдущую версию (например, если данный RECORD_COMPONENT был помещен в ЭМК не того пациента)

Примечание — Если значение атрибута AUDIT_INFO.version_status не задано, то предполагается значение VER01.

5.5 Список терминов MODE, класс FUNCTIONAL_ROLE, атрибут mode

Атрибут mode используется для описания физических или электронных средств, с помощью которых объект участвовал в оказании или документировании медицинской помощи. Данный список терминов взят из соответствующего кодового набора EN 14822-2, за исключением кодов, которые были добавлены для использования в выписке из ЭМК.

Код	Значение	Описание	Термин EN 14822-2
MOD01	Электронные данные	Участие с помощью электронного сигнала, не основанного на естественном языке	ELECTRONIC
MOD02	Устный	Участие с помощью голосовой связи	VERBAL
MOD03	Надиктованный	Участие с помощью заранее надиктованной речи. Связь ограничена одним направлением (от записывающего устройства к получателю)	DICTATED

Код	Значение	Описание	Термин EN 14822-2
MOD04	Лицом к лицу	Участие с помощью голосовой связи, когда участники общаются друг с другом непосредственно	FACE
MOD05	Телефон	Участие с помощью голосовой связи, когда голоса участвующих сторон передаются через электронную среду	PHONE
MOD06	Видеоконференция	Участие с помощью голосовой и визуальной связи, когда голоса и изображения участвующих сторон передаются через электронную среду	VIDEOCONF
MOD07	Записанный	Участие с помощью естественного языка, записанного на физический носитель	WRITTEN
MOD08	Электронная почта	Участие с помощью текста или диаграмм, передаваемых через систему электронной почты	EMAIL
MOD09	Телефакс	Участие с помощью текста или диаграмм, напечатанных на бумаге, которые передаются через аппарат факсимильной связи	FAX
MOD10	Рукописный	Участие с помощью текста или диаграмм, изображенных на бумаге или другом материале записи	HANDWRITTEN
MOD11	Напечатанный	Участие с помощью текста или диаграмм, напечатанных на бумаге или другом материале записи с использованием пишущей машинки, наборной машины, компьютера или подобного механизма	TYPEWRITTEN
MOD12	Физическое присутствие	Участие с помощью непосредственного действия, когда субъект и исполнитель находятся в одном месте. (Участие предполагает большее, чем связь.)	PHYSICAL
MOD13	Дистанционное присутствие	Участие с помощью непосредственного действия, когда субъект и исполнитель находятся в разных местах, и действия исполнителя передаются посредством электронных или механических средств. (Участие предполагает большее, чем связь.)	REMOTE

Примечание — Если значение атрибута FUNCTIONAL_ROLE.mode не задано, то предполагается значение MOD04.

5.6 Список терминов ACT_STATUS, класс ENTRY, атрибут act_status

Данный список терминов идентичен значениям статуса действия в EN 12967-3, за исключением кодов, которые были добавлены для использования в выписке из ЭМК.

Код	Значение	Описание
ACT01	Ожидаемый	Действие, которое должно быть выполнено, определено заказчиком, но формальный запрос или планирование действия еще не произведены
ACT02	Запрошенный	Формальный запрос направлен поставщику, который должен предоставить данную услугу
ACT03	Принятый	Запрос на предоставление услуги формально принят
ACT04	Согласованный	Реальные действия, подлежащие выполнению, определены, а дата, смена и время выполнения согласованы между участниками (т. е. заказчиком, поставщиком и другими участниками)
ACT05	Планируемый	Выполнение задания назначено одному или нескольким исполнителям, отвечающим за его выполнение

Код	Значение	Описание
ACT06	Готовый	Все предварительные действия завершены, и выполнение задания может действительно начаться
ACT07	Выполняемый	Выполнение задания действительно начато
ACT08	Завершенный	Поставщик завершил выполнение задания
ACT09	Объявленный	Поставщик представил окончательный отчет о работе
ACT10	Законченный	Окончательный отчет получен и принят заказчиком
ACT11	Направленный	Запрос на предоставление услуги был передан первоначально предполагаемым поставщиком другому поставщику
ACT12	Отложенный	Выполнение задания (в любой момент его жизненного цикла) было временно прервано по разным причинам
ACT13	Аннулированный-отмененный	Задание было аннулировано заказчиком (который отменил задание)
ACT14	Аннулированный-отклоненный	Задание было аннулировано предполагаемым поставщиком (который отклонил полученный запрос)
ACT15	Замещенный	Задание было заменено другим заданием

5.7 Список терминов LINK_NATURE, класс LINK, атрибут nature

Класс LINK содержит два атрибута с кодовыми значениями для передачи семантики взаимосвязи между исходным и целевым объектами RECORD_COMPONENT. Атрибут nature, являющийся обязательным в ИСО 13606-1, предназначен для представления укрупненной категории, которая может быть использована для обеспечения интероперабельности между отправителем и получателем. Атрибут role, являющийся факультативным в ИСО 13606-1, обеспечивает более конкретное описание реальной роли, исполняемой целевым объектом по отношению к исходному. Атрибут role может быть заполнен из любой подходящей терминологии, и поэтому лучше приспособлен для восприятия человеком, чем для интероперабельной автоматизированной обработки. Настоящий стандарт требует, чтобы атрибут nature имел значение, взятое из списка обязательных терминов, определенного в данном подразделе. Настоящий стандарт предлагает список терминов для атрибута role, но не требует, чтобы он использовался (см. 5.8).

Код	Значение	Описание
LINK-A0	Относится к ...	Обобщенная категория для любой связи, подробности которой определяются значением LINK.role
LINK-B0	Подтверждается или авторизовывается (кем-либо)	Целевая связь содержит объект COMPOSITION, SECTION или ENTRY, действующий как правомерная или официальная основа для действия, задокументированного в исходном RECORD_COMPONENT, или является объявлением о намерении предоставить (или не предоставить) запрошенную медицинскую помощь. Данная связь должна использоваться для соединения двух объектов RECORD_COMPONENT в противоположность включению подтверждающего или авторизующего участника как идентифицированной стороны в один объект COMPOSITION или ENTRY
LINK-C0	Относится к той же проблеме (проблеме состояния здоровья)	Целевой объект RECORD_COMPONENT документирует состояние здоровья или лечение, которое относится к той же клинической ситуации, что и исходный компонент. Один из двух может быть определением проблемы, для которой другой является ее проявлением, или взаимосвязь, которая может быть, например, причиной и следствием, стадиями в развивающейся истории болезни, разной интерпретацией обследования, медицинскими показаниями или противопоказаниями

Код	Значение	Описание
LINK-D0	Относится к тому же плану лечения, действию или эпизоду	Исходный и целевой объекты RECORD_COMPONENT документируют части одного и того же плана лечения, действия или эпизода. Один или другой могут быть определением того же плана лечения, действия или эпизода, либо оба могут быть связанными узловыми событиями
LINK-E0	Является уместной документацией	Целевой объект RECORD_COMPONENT является альтернативной документарной формой исходного компонента, например, новым выражением той же клинической информации или дополнительной поясняющей информацией

Примечание — Более глубокое понимание каждой из этих категорий может быть получено при рассмотрении подробных терминов, предложенных для каждой из них, как значений атрибута LINK.role в 5.8.

5.8 Список терминов LINK_ROLE, факультативный список терминов для атрибута role класса LINK (справочно)

5.8.1 Введение

Каждый из терминов связи в списке является подкатегорией соответствующего термина из таблицы в 5.7, где это соответствие показано первой буквой после кодовой строки "LINK-", например, термин LINK-A1 является подкатегорией термина LINK-A0. Если термин из списка используется для атрибута LINK.role, то должно быть использовано соответствующее значение атрибута LINK.nature из 5.7.

5.8.2 Список факультативных терминов для атрибута role класса LINK (справочно)

Код	Значение	Описание
LINK-A1	Неустановленная связь	Данный термин используется, когда для связи нет никакой доступной семантической информации в системе ведения ЭМК, в которой была создана выписка EXTRACT
LINK-A2	Предлагает (предварительно относится к ...)	Интерпретация, выраженная в целевом компоненте, является возможной причиной или последствием результатов, изложенных в исходном компоненте
LINK-A2i	Предложен (кем-либо)	Инверсная взаимосвязь относительно LINK-A2
LINK-A3	Повторное вхождение или повторение (чего-либо)	Исходный компонент документирует клиническую ситуацию, которая, по мнению составителя, является повторением клинической ситуации, документированной в целевом компоненте. Данный термин предназначен для повторений реальных ситуаций, а не для повторений документации того же самого реального события
LINK-B1	Подтверждает (согласовывает с, утверждает, удостоверяет)	Интерпретация, выраженная в исходном компоненте, представляет подтверждающее доказательство или подтверждающее мнение об интерпретации, выраженной в целевом компоненте
LINK-B2	Не соглашается с ... (например, другое мнение)	Интерпретация, выраженная в исходном компоненте, опровергает или не соглашается с интерпретацией, выраженной в целевом компоненте
LINK-B3	Разрешает (санкционирует, авторизует)	Исходный компонент документирует разрешение или авторизацию действия, документированного в целевом компоненте
LINK-B3i	Разрешено (кем-либо)	Инверсная взаимосвязь относительно LINK-B3
LINK-B4	Принимает ответственность за...	Участник (например, составитель), идентифицированный в исходном компоненте, принимает ответственность за лечебные действия, документированные в целевом компоненте

Код	Значение	Описание
LINK-B5	Отклоняет (отвергает, отменяет)	Участник (например, составитель), идентифицированный в исходном компоненте, отменяет или аннулирует согласие принять ответственность за лечебные действия, документированные в целевом компоненте
LINK-B6	Соглашается на...	Участник, идентифицированный в исходном компоненте, подтверждает согласие на лечебные действия, документированные в целевом компоненте
LINK-B6i	Дано согласие (кем-либо)	Инверсная взаимосвязь относительно LINK-B6
LINK-C1	Причина (интерпретации)	Клиническая ситуация, документированная в исходном компоненте, рассматривается автором в качестве причины клинической ситуации, документированной в целевом компоненте
LINK-C1i	Вызвано (чем-либо)	Инверсная взаимосвязь относительно LINK-C1
LINK-C2	Пересмотренная интерпретация	Интерпретация, документированная в исходном компоненте, является пересмотром или отличием от медицинского толкования, документированного в целевом компоненте
LINK-C3	Доказательство для...	Наблюдение или интерпретация, документированная в исходном компоненте, представляет подтверждающее доказательство интерпретации, выраженной в целевом компоненте
LINK-C3i	Доказано (чем-либо)	Инверсная взаимосвязь относительно LINK-C3
LINK-C4	Доказательство против	Наблюдение или интерпретация, документированная в исходном компоненте, представляет доказательство против интерпретации, выраженной в целевом компоненте
LINK-C4i	Опровергается (кем-либо)	Инверсная взаимосвязь относительно LINK-C4
LINK-C5	Указывается (кем-либо)	Целевой компонент документирует медицинское указание на лечебное действие, документированное в исходном документе
LINK-C5i	Указание на...	Инверсная взаимосвязь относительно LINK-C5
LINK-C6	Противопоказано (кем-либо)	Целевой компонент документирует наблюдение или интерпретацию, являющуюся противопоказанием для лечебного действия, документированного в исходном документе
LINK-C6i	Противопоказание для...	Инверсная взаимосвязь относительно LINK-C6
LINK-C7	Пусковой механизм для...	Исходный компонент является пусковым событием или ситуацией для клинической ситуации, документированной в целевом компоненте
LINK-C7i	Запускается (чем-либо)	Инверсная взаимосвязь относительно LINK-C7
LINK-C8	Демонстрация (чего-либо)	Исходный компонент документирует клиническую демонстрацию явления, документированного в целевом компоненте
LINK-C8i	Демонстрируется (чем-либо)	Инверсная взаимосвязь относительно LINK-C8
LINK-C9	Следствие (последствие, развитие)	Исходный компонент документирует клиническую ситуацию, являющуюся последователем во времени целевого компонента (ожидаемую или неожиданную, намеченную или ненамеченную)
LINK-C10	Намеченный (результат, цель, намерение, надежда на, желание)	Клиническая ситуация, документированная в целевом компоненте, является намеченным последствием, следствием или результатом ситуации, документированной в исходном компоненте

Код	Значение	Описание
LINK-C11	Ожидаемый (предсказанный)	Клиническая ситуация, документированная в целевом компоненте, является ожидаемым последствием, следствием или результатом ситуации, документированной в исходном компоненте (желаемой или нежелаемой)
LINK-C12	Избежать (риска, страха, профилактики)	Клиническая ситуация, документированная в целевом компоненте, является нежелательным, но возможным последствием, следствием или результатом ситуации, документированной в исходном компоненте
LINK-D1	Результат	Клиническая ситуация, документированная в целевом компоненте, является прямым результатом ситуации, документированной в исходном компоненте
LINK-D2	Имеет предпосылку	Клиническая ситуация (возможно цель или критерий), документированная в целевом компоненте, является предпосылкой ситуации или намеченного действия, документированного в исходном компоненте
LINK-D3	Оценка (экспертиза, узловое событие)	Исходный компонент документирует медицинскую оценку или узловое событие лечебных действий, цели или клинического условия, документированного в целевом компоненте
LINK-D4	Вносит вклад или выполняет цель, план или действие	Исходный компонент документирует лечебную деятельность или клиническую ситуацию, которая вносит некоторый позитивный вклад в достижение плана лечения или цели
LINK-D5	Пересмотренное состояние того же действия	Исходный компонент является пересмотренным состоянием лечебного действия, документированного в целевом компоненте; например, исходный компонент может представлять завершенное или отмененное состояние запланированного лечебного действия, документированного в целевом компоненте
LINK-D6	Подзадача (чего-либо)	Лечебное действие, документированное в исходном компоненте, является частью или подпрограммой действия (например, запланированного действия), документированного в целевом компоненте
LINK-E1	Документировано (чем-либо) (документировано в...)	Клиническая ситуация, документированная в исходном компоненте, более формально документирована в целевом компоненте
LINK-E1i	Документирует (описывает, представляет отчет)	Инверсная взаимосвязь относительно LINK-E1
LINK-E2	Подводит итог	Исходный компонент документирует в итоговой форме клиническую ситуацию, документированную в целевом компоненте
LINK-E3	Дополняет	Исходный компонент представляет дополнительную информацию для ситуации, документированной в целевом компоненте
LINK-E4	Делает выписку	Исходный компонент является выпиской (копией) из части или всей информации, содержащейся в целевом компоненте
LINK-E5	Выведен из	Исходный компонент содержит информацию, которая была выведена (например, вычислена) из информации, документированной в целевом компоненте
LINK-E6	Имеет эталонные области значений	Целевой компонент представляет эталонный базис для интерпретации значений из исходного компонента
LINK-E7	Идентифицирован в (продукте исследования)	Исходный компонент является исследованием или интерпретацией, взятой непосредственно из информации, содержащейся в целевом компоненте

5.8.3 Отображение расширенного списка терминов в категории класса LINK ИСО13606-2 (справочно)

В части 2 проекта стандарта CEN 1999 года по обмену ЭМК определена совокупность категорий элементов класса LINK, послужившая основой для разработки представленных списков терминов для класса LINK. Некоторые из этих категорий не были включены в окончательный список. Представленная ниже таблица отображений показывает самое тесное соответствие между терминами связей в проекте стандарта и терминами, определенными в настоящем стандарте.

Код	Значение	Соответствующий термин или термины из ИСО 13606-2:2007, приложение С
LINK-A0	Относится к ...	DTL01 — относится к ...; DTL09 — сопоставим с...
LINK-A1	Предлагает (предварительно относится к ...)	DTL16 — назначен для... (намерение, вызванное чем-либо)
LINK-A1i	Предлагается (кем-либо)	(отсутствует)
LINK-A2	Повторное вхождение или повторение (чего-либо)	(отсутствует)
LINK-B0	Подтверждается или авторизовывается (кем-либо)	(отсутствует)
LINK-B1	Подтверждает (согласовывает с, утверждает, удостоверяет)	(отсутствует)
LINK-B2	Не соглашается с ... (например, другое мнение)	DTL10 – зарегистрирован против (не согласен с...)
LINK-B3	Разрешает (санкционирует, авторизует)	(отсутствует)
LINK-B3i	Разрешается (кем-либо)	(отсутствует)
LINK-B4	Принимает ответственность за...	(отсутствует)
LINK-B5	Отклоняет (отвергает, отменяет)	(отсутствует)
LINK-B6	Соглашается на...	(отсутствует)
LINK-B6i	Дано согласие (кем-либо)	(отсутствует)
LINK-C0	Относится к той же проблеме или к проблеме здоровья	(отсутствует)
LINK-C1	Является причиной (интерпретации)	DTL19 — имеет причину; DTL17 — является интерпретацией (полученных данных); DTL24 — имеет мотивацию
LINK-C1i	Вызывается (чем-либо)	(отсутствует)
LINK-C2	Пересмотренная интерпретация	DTL11 — замещает
LINK-C3	Доказательство для...	DTL21 — (полученные данные) являются доказательством для (диагноза)
LINK-C3i	Доказывается (чем-либо)	(отсутствует)
LINK-C4	Доказательство против	(отсутствует)
LINK-C4i	Опровергается (чем-либо)	(отсутствует)
LINK-C5	Указывается (кем-либо)	(отсутствует)
LINK-C5i	Является указанием на...	(отсутствует)
LINK-C6	Противопоказано (кем-либо)	(отсутствует)
LINK-C6i	Является противопоказанием для...	(отсутствует)

Код	Значение	Соответствующий термин или термины из ИСО 13606-2:2007, приложение С
LINK-C7	Является пусковым механизмом для...	DTL22 — запускает
LINK-C7i	Запускается (чем-либо)	(отсутствует)
LINK-C8	Демонстрация (чего-либо)	(отсутствует)
LINK-C8i	Демонстрируется (чем-либо)	(отсутствует)
LINK-C9	Является следствием (последствием, развитием)	DTL18 — имеет продолжение; DTL25 — имеет последствие
LINK-C10	Намеченный (результат, цель, намерение, надежда на, желание)	DTL23 — имеет цель
LINK-C11	Ожидаемый (предсказанный)	(отсутствует)
LINK-C12	Избежать (риска, страха, профилактики)	(отсутствует)
LINK-D0	Относится к тому же плану лечения, действию или эпизоду	DTL12 — (контакт) является основой для (состояния)
LINK-D1	Результат	(отсутствует)
LINK-D2	Имеет предпосылку	(отсутствует)
LINK-D3	Оценка (экспертиза, узловое событие)	(отсутствует)
LINK-D4	Вносит вклад или выполняет цель, план или действие	DTL13 — имеет стадию (субдействие)
LINK-D5	Пересмотренное состояние того же действия	DTL14 — является следующей стадией по отношению к (действию, имеющему общий родительский узел)
LINK-D6	Является подзадачей (чего-либо)	DTL13 — имеет стадию (субдействие)
LINK-E0	Взаимосвязь документации	(отсутствует)
LINK-E1	Документируется (чем-либо) (документируется в...)	DTL05 — представлен отчет в...; DTL04 — документировано (чем-либо)
LINK-E1i	Документирует (описывает, представляет отчет)	DTL06 — описывает; DTL03 — производит (отчет)
LINK-E2	Подводит итог	(отсутствует)
LINK-E3	Дополняет	(отсутствует)
LINK-E4	Делает выписку	(отсутствует)
LINK-E5	Выводится из...	DTL08 — выведен из...
LINK-E6	Имеет эталонные области значений	(отсутствует)
LINK-E7	Идентифицируется в (продукте исследования)	DTL07 — идентифицирован в (продукте исследования)

5.8.4 Отображение расширенного списка терминов на значения HL7 actRelationship typeCodes (справочно)

В HL7 определен словарь (список терминов) для свойства typeCode класса actRelationship, который является самым близким эквивалентом классу LINK из ИСО 13606-1. Анализ этих кодов был полезен при определении списка терминов LINK.nature, а отображение соответствующих представителей словаря HL7 представлено ниже.

Данный пункт является справочным вследствие продолжающейся работы по гармонизации, результатом которой в будущем должны стать дополнительные отображения новых терминов HL7. Поэтому при-

веденная информация предлагается как справочное руководство в помощь тем, кому уже требуется осуществлять преобразования данных между этими стандартами. Более подробное отображение должно быть опубликовано в Руководстве по реализации, упомянутом во введении.

Для некоторых величин свойству inversionInd класса actRelationship присвоено значение "True" для того, чтобы представлять обратное направление связей для класса LINK. Для некоторых величин показано несколько отображений соответствующих свойству typeCode: в этих случаях конкретный контекст применения может указывать на то, какое значение является более подходящим, но планируется дальнейшая работа по разработке руководства по более точному отображению. В некоторых случаях семантическим эквивалентом метки LINK.nature является свойство classCode (и/или moodCode) целевого класса Act (как указано в графе «Дополнительная информация» приведенной ниже таблицы), а не свойство typeCode класса actRelationship.

Код	Значение	Соответствующий термин из HL7 actRealtionship typeCode	Значение свойства HL7 inversionInd	Дополнительная информация
LINK-A 0	Относится к ...	REFR: ссылается на PERT: имеет уместную информацию	False False	
LINK-A 1	Предлагает (предварительно относится к ...)	RSON: имеет причину	True	
LINK-A 1i	Предлагается (кем-либо)	RSON: имеет причину	False	
LINK-A2	Повторное вхождение или повторение (чего-либо)	PREV: имеет предыдущий экземпляр OCCR: вхождение	False False	
LINK-B0	Подтвержден или авторизован (кем-либо)	AUTH: авторизован (кем-либо)	False	
LINK-B1	Подтверждает (согласовывает с, утверждает, удостоверяет)	EVID: представляет доказательство для... SPRT: имеет поддержку DOC: документирует	True	
LINK-B 2	Не соглашается с ... (например, другое мнение)	REV: реверсирует	False	
LINK-B 3	Разрешает (санкционирует, авторизует)	AUTH: авторизован (кем-либо)	False	
LINK-B 3i	Разрешается (кем-либо)	AUTH: авторизован (кем-либо)	True	
LINK-B4	Принимает ответственность за...	FLFS: выполняет	False	Целью для LINK должен быть Act с Act.classCode= PCPR
LINK-B5	Отклоняет (отвергает, отменяет)	FLFS: выполняет	True	Целью для LINK должен быть Act с Act.classCode= PCPR Дополнительное уточнение может быть обеспечено с помощью Act.statusCode
LINK-B6	Соглашается на...	COVBY: (покрывается (чем-либо)	True	Целью для LINK должен быть Act с Act.classCode= CONS

Код	Значение	Соответствующий термин из HL7 actRealtionship typeCode	Значение свойства HL7 inversionInd	Дополнительная информация
LINK-B6i	Дано согласие (кем-либо)	COVBY: (покрывается (чем-либо)	False	Целью для LINK должен быть Act с Act.classCode= CONS Субъектом для «дано согласие» является «личность в роли, участвующей в данном действии»
LINK-C0	Относится к той же проблеме (к проблеме состояния здоровья)	ELNK: связь с эпизодом	False	
LINK-C1	Является причиной (интерпретации)	EXPL: имеет объяснение RSON: имеет причину CAUS: является этиологией для…	False False False	
LINK-C1i	Вызывается (чем-либо)	EXPL: имеет объяснение RSON: имеет причину CAUS: является этиологией для…	True True True	
LINK-C2	Пересмотренная интерпретация	APND: является дополнением RPLC: заменяет		
LINK-C3	Доказательство для…	EVID: представляет доказательство для… EXPL: имеет объяснение SPRT: имеет поддержку	False True False	
LINK-C3i	Доказывается (чем-либо)	EVID: представляет доказательство для… EXPL: имеет объяснение SPRT: имеет поддержку	True False True	
LINK-C4	Доказательство против	BLOCK: блокирует MITGT: сдерживает MITG.AD: дополнительное сдерживание	False True True	
LINK-C4i	Опровергается (кем-либо)	BLOCK: блокирует MITGT: сдерживает MITG.AD: дополнительное сдерживание	False False False	
LINK-C5	Указывается (кем-либо)	CURE: лечебное указание CURE.AD: дополнительное лечебное указание	True True	
LINK-C5i	Является указанием на…	CURE: лечебное указание CURE.AD: дополнительное лечебное указание	False False	
LINK-C6	Противопоказано (кем-либо)	CIND: имеет противопоказание	False	
LINK-C6i	Является противопоказанием для…	CIND: имеет противопоказание	True	

Код	Значение	Соответствующий термин из HL7 actRealtionship typeCode	Значение свойства HL7 inversionInd	Дополнительная информация
LINK-C7	Является пусковым механизмом для…	TRIG: имеет пусковой механизм	True	
LINK-C7i	Запускается (чем-либо)	TRIG: имеет пусковой механизм	False	
LINK-C8	Демонстрация (чего-либо)	MFST: является демонстрацией OCCR: является вхождением	False False	
LINK-C8i	Демонстрируется (чем-либо)	MFST: является демонстрацией OCCR: является вхождением	True True	
LINK-C9	Является следствием (последствием, развитием)	SEQL: является следствием	False	
LINK-C10	Намеченный (результат, цель, намерение, надежда на, желание)	GOAL: имеет цель OBJC: имеет постоянную цель OBJC: имеет конечную цель	False False False	Дополнительное уточнение обеспечивается с помощью Act.moodCode
LINK-C11	Ожидаемый (предсказанный)	GOAL: имеет цель OBJC: имеет постоянную цель OBJC: имеет конечную цель	False False False	Дополнительное уточнение обеспечивается с помощью Act.moodCode
LINK-C12	Избежать (риска, страха, профилактики)	RISK: имеет риск	False	
LINK-D0	Относится к тому же плану лечения, действию или эпизоду	ELNK: связь с эпизодом	False	
LINK-D1	Результат	OUTC: имеет результат	False	
LINK-D2	Имеет предпосылку	PRCN: имеет предпосылку	False	
LINK-D3	Оценка (экспертиза, узловое событие)	GEVL: оценивает (цель)	False	
LINK-D4	Вносит вклад или выполняет цель, план или действие	FLFS: выполняет	False	
LINK-D5	Пересмотренное состояние того же действия	RPLC: заменяет SUCC: следует за UPDT: модифицирует	False False False	
LINK-D6	Является подзадачей (чего-либо)	COMP: имеет компонент	False	
LINK-E0	Взаимосвязь документации	DOC: документирует	False	
LINK-E1	Документируется (чем-либо) (документируется в…)	XCRPT: делает выписку	False	
LINK-E1i	Документирует (описывает, представляет отчет)	DOC: документирует	False	

Код	Значение	Соответствующий термин из HL7 actRealtionship typeCode	Значение свойства HL7 inversionInd	Дополнительная информация
LINK-E2	Подводит итог	SUMM: подытожено (чем-либо)	True	
LINK-E3	Дополняет	APND: является дополнением	False	
LINK-E4	Делает выписку	VRXCRPT: дословная выписка	False	
LINK-E5	Выводится из...	DRIV: выведено из	False	
LINK-E6	Имеет эталонные области значений	REFV: имеет эталонные значения	False	
LINK-E7	Идентифицируется в (продукте исследования)	SPRTBND: имеет ограниченную поддержку	False	

5.9 Список терминов STRUCTURE_TYPE, класс CLUSTER, атрибут structure_type

Атрибут structure_type используется для определения структурной организации класса CLUSTER и содержащихся в нем классов CLUSTER и/или ELEMENT.

Код	Значение	Описание
STRC01	Список	CLUSTER содержит множество классов CLUSTER и/или ELEMENT, предназначенных для представления упорядоченного или неупорядоченного списка, либо из множества классов ELEMENT, предназначенных для представления одной строки в таблице
STRC02	Таблица	CLUSTER содержит множество классов CLUSTER, предназначенных для представления графы в таблице

Примечание — Дерево элементов ITEM может быть представлено с использованием кода STR01 для всех классов CLUSTER, т.к. дерево эквивалентно списку списков.

Приложение А
(справочное)

Базовые архетипы

А.1 Введение в архетипы отображения *open*EHR и HL7

Представленный набор базовых архетипов соответствует составным классам, определенным в базовой модели *open*EHR в Шаблоне медицинских формулировок HL7 (проект стандарта для пробного использования), которые отображаются на класс ITEM в настоящем стандарте. Данные архетипы ограничивают базовую модель ИСО 13606-1, которая определяет более основополагающие агрегированные структуры ITEM, чтобы дать возможность экземплярам данных, соответствующих одному из упомянутых составных классов, быть соответственно представленными в настоящем стандарте.

Архетипы или шаблоны, ограничивающие любой из упомянутых составных классов, могут быть представлены как специализации одного из архетипов, приведенных в данном приложении.

В данном приложении архетипы представлены в виде таблицы соответствия. Отступ вправо использован для того, чтобы показать включение. Значащий атрибут RECORD_COMPONENT использован для того, чтобы отметить соответствие каждого узла исходной модели. Кодовый набор определен в А.4, и должен быть использован, если данное справочное приложение принимается.

А.2 Архетипы *open*EHR ENTRY

А.2.1 Введение

Приведенные ниже диаграммы информационной модели взяты из базовой модели *open*EHR, версия 1.0.1 (май 2007 г.). Они включены, чтобы помочь пользователю в понимании данного раздела. Формальная документация данной модели может быть получена на сайте www.openEHR.org.

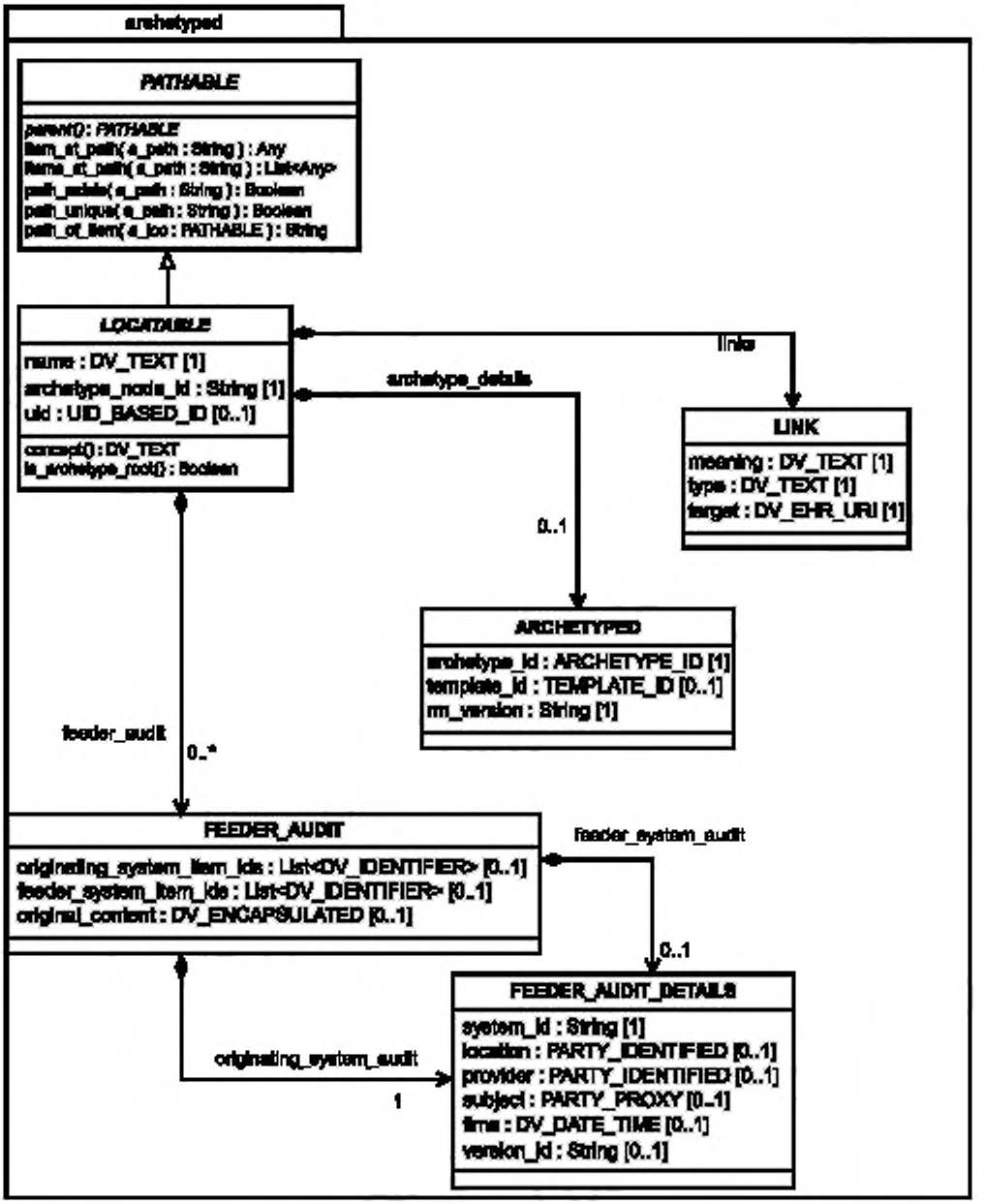


Рисунок А.1 — Пакет архетипов *openEHR*

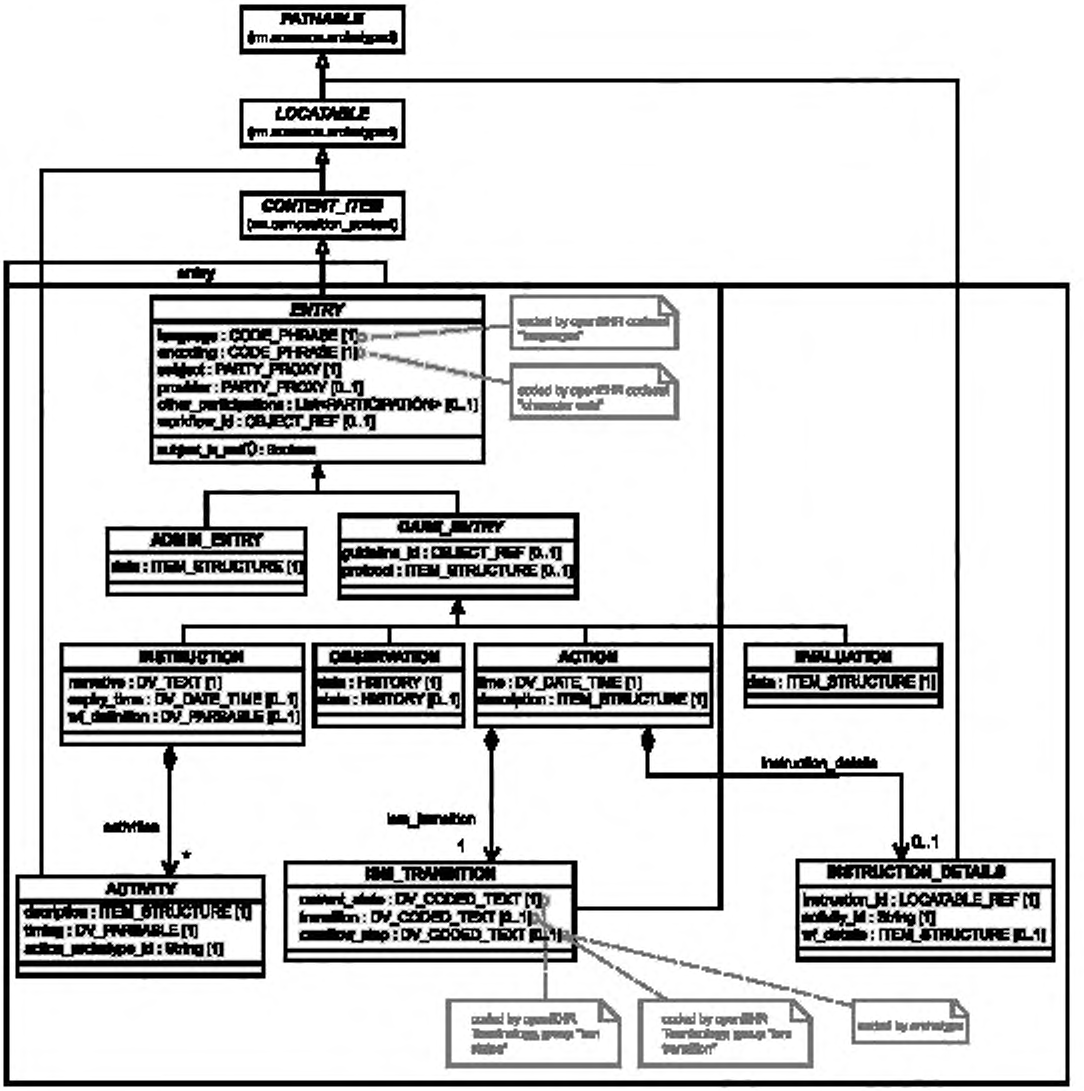


Рисунок А.2 — Пакет ENTRY *open*EHR

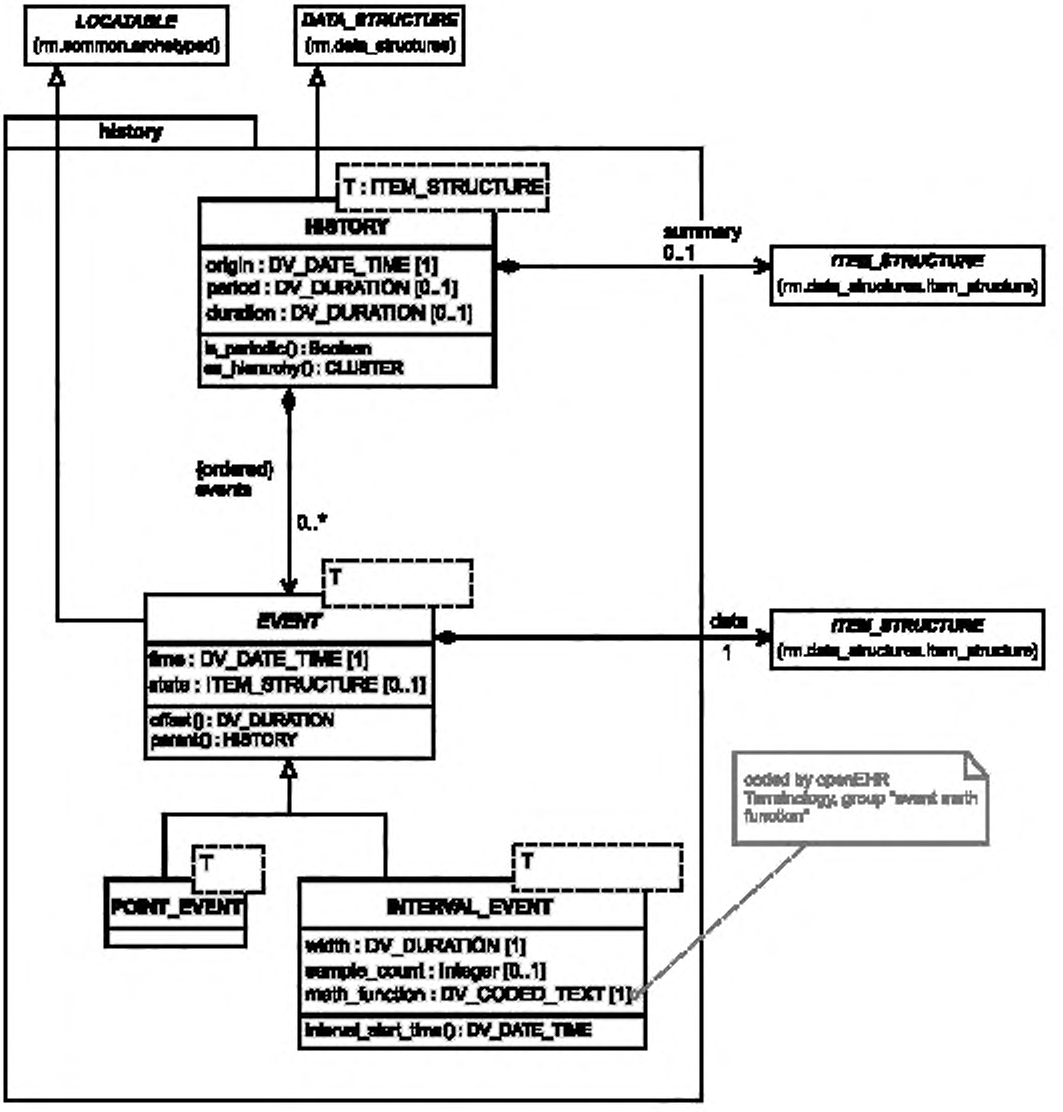


Рисунок А.3 — Пакет HISTORY *open*EHR

А.2.2 Класс ENTRY *open*EHR

Класс ENTRY *open*EHR происходит из LOCATABLE и ARCHETYPED. Должно использоваться следующее соответствие атрибутов.

Атрибут LOCATABLE *open*EHR	Атрибут RECORD_COMPONENT ИСО 13606-1
Name	name
archetype_node_id	meaning
Uid	rc_id

Атрибут ARCHETYPED *open*EHR	Атрибут RECORD_COMPONENT ИСО 13606-1
rm_version	(не применимо)
archetype_id	meaning
template_id	(не применимо)

А.2.3 Класс EVALUATION *open*EHR

openEHR attribute				**ISO 13606 representation**		
EVALUATION				**ENTRY**		
				meaning = Evaluation "OE-30"		
inherited ENTRY.language				(property of CV data type)		
inherited ENTRY.encoding				(property of CV data type)		
inherited ENTRY.subject				subject_of_information association		
inherited ENTRY.provider				information_provider association		
inherited ENTRY.other_participations				other_participations association		
inherited ENTRY.workflow_id				act_id attribute		
inherited CARE_ENTRY.protocol				**0..1**	**CLUSTER**	
					meaning = <Protocol> "OE-02"	
					item_category = "IC04"	
					obs_time = (constrained to null)	
					1..*	(Further CLUSTERS and ELEMENTS, as openEHR ITEM_STRUCTURE)
inherited CARE_ENTRY.guideline_id				**0..1**	**ELEMENT**	
					meaning = < Guideline_id> "OE-03"	
					item_category = "IC04"	
					obs_time = (constrained to null)	
	EVALUATION.data			**1..1**	**CLUSTER**	
					meaning = <Data> "OE-04"	
					item_category = "IC01" or "IC02" or "IC05" or "IC06" or "IC07" or "IC08"	
					obs_time = (constrained to null)	
					1..*	(Further CLUSTERS and ELEMENTS as openEHR ITEM_STRUCTURE)

A.2.4 Класс OBSERVATION *open*EHR

openEHR attribute	ISO 13606 representation
OBSERVATION	**ENTRY**
	meaning = <Observation> "OE-01"
inherited ENTRY.language	(property of CV data type)
inherited ENTRY.encoding	(property of CV data type)
inherited ENTRY.subject	subject_of_information association
inherited ENTRY.provider	information_provider association
inherited ENTRY.other_participations	other_participations association
inherited ENTRY.workflow_id	act_id attribute
inherited CARE_ENTRY.protocol	**0..1 CLUSTER**
	meaning = <Protocol> "OE-02"
	item_category = "IC04"
	obs_time = (constrained to null)
	1..* (Further CLUSTERS and ELEMENTS as openEHR ITEM_STRUCTURE)
inherited CARE_ENTRY.guideline_id	**0..1 ELEMENT**
	meaning = <Guideline_id> "OE-03"
	item_category = "IC04"
	obs_time = (constrained to null)
OBSERVATION.data	**1..1 CLUSTER**
	meaning = <Data> "OE-C4"
	item_category = "IC01" or "IC02" or "IC05" or "IC06" or "IC07" or "IC08"
OBSERVATION.data.HISTORY.origin	obs_time = (mandatory, constrained from interval to single date-time)
OBSERVATION.data.HISTORY.period	**0..1 ELEMENT**
	meaning = < Period > "OE-05"
	item_category = "IC02"
	obs_time = (constrained to null)
	value = IVL<TS>
OBSERVATION.data.HISTORY.duration	**0..1 ELEMENT**
	meaning = <Duration> = "OE-06"
	item_category = "IC02"
	obs_time = (constrained to null)
	value = IVL<TS>
OBSERVATION.data.HISTORY.events.POINT_EVENT	**0..*** **CLUSTER**
	meaning = <Point_event> "OE-07"
	item_category = "IC01" or "IC02" or "IC05" or "IC06" or "IC07" or "IC08"
OBSERVATION.data.HISTORY.events.POINT_EVENT.time	obs_time = (mandatory, constrained from interval to single date-time)
OBSERVATION.data.HISTORY.events.POINT_EVENT.data	**1..1 CLUSTER**
	meaning = <Event_data> "OE-08"
	item_category = "IC01" or "IC02" or "IC05" or "IC06" or "IC07" or "IC08"
	obs_time = (constrained to null)
	1..* (Further CLUSTERS and ELEMENTS as openEHR ITEM_STRUCTURE)

			OBSERVATION.data.HISTORY.events.POINT_EVENT.state			0..1	**CLUSTER**	
							meaning = <Event_state> "OE-09"	
							item_category = "IC03"	
							obs_time = (constrained to null)	
							1..*	(Further CLUSTERS and ELEMENTS as openEHR ITEM_STRUCTURE)
			OBSERVATION.data.HISTORY.events.INTERVAL_EVENT		0..*	**CLUSTER**		
						meaning = <Interval_event> "OE-10"		
						item _category = "IC01" or "IC02" or "IC05" or "IC06" or "IC07" or "IC08"		
			OBSERVATION.data.HISTORY.events.INTERVAL_EVENT time			obs_time = (mandatory, constrained from interval to single date-time)		
						1..1	**ELEMENT**	
							meaning = <Width> "OE-11"	
							item_category = "IC02"	
							obs_time = (constrained to be null)	
							value = IVL<TS>	
						0..1	**ELEMENT**	
							meaning = <Sample_count > "OE-12"	
							item_category = "IC02"	
							obs_time = (constrained to be null)	
							value = Integer	
						1..1	**ELEMENT**	
							meaning = <Math_function> "OE-13"	
							item_category = "IC02"	
							obs_time = (constrained to be null)	
							value = CV	
			OBSERVATION.data.HISTORY.events.INTERVAL_EVENT.data			1..1	**CLUSTER**	
							meaning = <Event_data> "OE-08"	
							item _category = "IC01" or "IC02" or "IC05" or "IC06" or "IC07" or "IC08"	
							obs_time = (constrained to null)	
							1..*	(Further CLUSTERS and ELEMENTS, as openEHR ITEM _STRUCTURE)
			OBSERVATION.data.HISTORY.events.INTERVAL_EVENT.state			0..1	**CLUSTER**	
							meaning = <Event_state> "OE-09"	
							item_category = "IC03"	
							obs_time = (constrained to null)	
							1..*	(Further CLUSTERS and ELEMENTS, as openEHR ITEM_STRUCTURE)

openEHR attribute	ISO 13606 representation
OBSERVATION.state	0..1 **CLUSTER**
	meaning = <State> "OE-14"
	item_category = "IC03"
OBSERVATION.state.HISTORY.origin	obs_time = (mandatory, constrained from interval to single date-time)
OBSERVATION.state.HISTORY.period	0..1 **ELEMENT**
	meaning = <Period> "OE-05"
	item_category = "IC02"
	obs_time = (constrained to null)
	value = IVL<TS>
OBSERVATION.state.HISTORY.duration	0..1 **ELEMENT**
	meaning = <Duration> = "OE-06"
	item_category = "IC02"
	obs_time = (constrained to null)
	value = IVL<TS>
OBSERVATION.state.HISTORY.events.POINT_EVENT	0..* **CLUSTER**
	meaning = <Point_event> "OE-07"
	item_category = "IC01" or "IC02" or "IC05" or "IC06" or "IC07" or "IC08"
OBSERVATION.state.HISTORY.events.POINT_EVENT.time	obs_time = (mandatory, constrained from interval to single date-time)
OBSERVATION.state.HISTORY.events.POINT_EVENT.data	1..1 **CLUSTER**
	meaning = <Event_data> "OE-08"
	item_category = "IC01" or "IC02" or "IC05" or "IC06" or "IC07" or "IC08"
	obs_time = (constrained to null)
	1..* (Further CLUSTERS and ELEMENTS, as openEHR ITEM_STRUCTURE)
OBSERVATION.state.HISTORY.events.POINT_EVENT.state	0..1 **CLUSTER**
	meaning = <Event_state> "OE-09"
	item_category = "IC03"
	obs_time = (constrained to null)
	1..* (Further CLUSTERS and ELEMENTS, as openEHR ITEM_STRUCTURE)
OBSERVATION.state.HISTORY.events.INTERVAL_EVENT	0..* **CLUSTER**
	meaning = <Interval_event> "OE-10"
	item_category = "IC01" or "IC02" or "IC05" or "IC06" or "IC07" or "IC08"
OBSERVATION.state.HISTORY.events.INTERVAL_EVENT.time	obs_time = (mandatory, constrained from interval to single date-time)
	1..1 **ELEMENT**
	meaning = <Width> "OE-11"
	item_category = "IC02"
	obs_time = (constrained to be null)
	value = IVL<TS>
	0..1 **ELEMENT**
	meaning = <Sample_count> "OE-12"
	item_category = "IC02"
	obs_time = (constrained to be null)
	value = Integer
	1..1 **ELEMENT**
	meaning = <Math_function> "OE-13"
	item_category = "IC02"
	obs_time = (constrained to be null)
	value = CV
OBSERVATION.state.HISTORY.events.INTERVAL_EVENT.data	1..1 **CLUSTER**
	meaning = <Event_data> "OE-08"
	item_category = "IC01" or "IC02" or "IC05" or "IC06" or "IC07" or "IC08"
	obs_time = (constrained to null)
	1..* (Further CLUSTERS and ELEMENTS, as openEHR ITEM_STRUCTURE)
OBSERVATION.state.HISTORY.events.INTERVAL_EVENT.state	0..1 **CLUSTER**
	meaning = <Event_state> "OE-09"
	item_category = "IC03"
	obs_time = (constrained to null)
	1..* (Further CLUSTERS and ELEMENTS, as openEHR ITEM_STRUCTURE)

A.2.5 Класс INSTRUCTION *open*EHR

openEHR attribute				ISO 13606 representation			
INSTRUCTION				**ENTRY**			
				meaning = instruction "OE-31"			
inherited ENTRY, language				(property of CV data type)			
inherited ENTRY, encoding				(property of CV data type)			
inherited ENTRY, subject				subject_of_information association			
inherited ENTRY, provider				information_provider association			
inherited ENTRY, other_participations				other_participations association			
inherited ENTRY workflow_id				act_id_attribute			
inherited CARE_ENTRY.protocol				**0..1**	**CLUSTER**		
					meaning = <Protocol> "OE-02"		
					item_category = "IC04"		
					obs_time = (constrained to null)		
					1 *	(Further CLUSTERS and ELEMENTS, as openEHR ITEM_STRUCTURE)	
inherited CARE_ENTRY.guideline_id				**0..1**	**ELEMENT**		
					meaning = <Guideline_id> "OE-03"		
					item_category = "IC04"		
					obs_time = (constrained to null)		
	INSTRUCTION.narrative			**1..1**	**ELEMENT**		
					meaning = <Instruction_narrative> "OE-15"		
					item_category = "IC01"		
					obs_time = (constrained to null)		
					value = TEXT		
	INSTRUCTION.expiry_time			**0..1**	**ELEMENT**		
					meaning = <Instruction_expiry_time> "OE-16"		
					item_category = "IC02"		
					obs_time = (constrained to null)		
					value = IVL<TS>		
	INSTRUCTION.wf_definition			**0..1**	**ELEMENT**		
					meaning = < Instruction_wf_definition > "OE-17"		
					item_category = "IC02"		
					obs_time = (constrained to null)		
					value = TEXT		
	INSTRUCTION.activities.ACTIVITY			**0..***	**CLUSTER**		
					meaning = <Activity> "OE-18"		
					item_category = "IC01" or "IC02"		
					obs_time = (constrained to null)		
	INSTRUCTION.activities.ACTIVITY.timing				**1..1**	**ELEMENT**	
						meaning = < Activity_timing> "OE-19"	
						item_category = "IC01"	
						obs_time = (constrained to null)	
						value = TEXT	
	INSTRUCTION.activities.ACTIVITY.description				**1..1**	**CLUSTER**	
						meaning = < Activity_description> "OE-20"	
						item_category = "IC01" or "IC02" or "IC05" or "IC06" or "IC07" or "IC08"	
						obs_time = (constrained to null)	
	INSTRUCTION.activities.ACTIVITY.action_archetype_id				**1..1**	**CLUSTER**	
						meaning = <Activity_action_archetype_id> "OE-33"	
						item_category = "IC01" or "IC02" or "IC05" or "IC06" or "IC07" or "IC08"	
						obs_time = (constrained to null)	
						1 *	(Further CLUSTERS and ELEMENTS, as openEHR ITEM_STRUCTURE)

A.2.6 Класс ACTION *open*EHR

openEHR attribute				ISO 13606 representation			
ACTION				**ENTRY**			
				meaning = <Action> "OE-32"			
inherited ENTRY, language				(property of CV data type)			
inherited ENTRY encoding				(property of CV data type)			
inherited ENTRY, subject				subject_of_information association			
inherited ENTRY, provider				information_provider association			
inherited ENTRY, other_participations				other_participations association			
inherited ENTRY workflow_id				act_id_attribute			
inherited CARE_ENTRY.protocol				0..1	**CLUSTER**		
					meaning = <Protocol> "OE-02"		
					item_category = "IC04"		
					obs_time = (constrained to null)		
					1 *	(Further CLUSTERS and ELEMENTS, as openEHR ITEM_STRUCTURE)	
inherited CARE_ENTRY.guideline_id				0..1	**ELEMENT**		
					meaning = <Guideline_id> "OE-03"		
					item_category = "IC04"		
					obs_time = (constrained to null)		
	ACTION.description			0..1	**CLUSTER**		
					meaning = <Action_description> "OE-21"		
					item_category = "IC01"		
	ACTION time				obs_time = (mandatory, constrained from interval to single date-time)		
					1..*	(Further CLUSTERS and ELEMENTS as openEHR ITEM_STRUCTURE)	
	ISM_TRANSITION.current_state			1..1	**ELEMENT**		
					meaning = <Current_state> "OE-22"		
					item_category = "IC02"		
					obs_time = (constrained to null)		
					value = CV		
	ISM_TRANSITION.transition			0..1	**ELEMENT**		
					meaning = <Transition> "OE-23"		
					item_category = "IC02"		
					obs_time = (constrained to null)		
					value = CV		
	ISM_TRANSITION.careflow_step			0..1	**ELEMENT**		
					meaning = <Careflow_step> "OE-24"		
					item_category = "IC02"		
					obs_time = (constrained to null)		
					value = CV		
	INSTRUCTION.DETAILS			0..1	**CLUSTER**		
					meaning = <Instruction_details> "OE-25"		
					item_category = "IC02"		
					obs_time = (constrained to null)		
	INSTRUCTION.DETAILS.instruction_id				1..1	**ELEMENT**	
						meaning = <Instruction_id> "OE-26"	
						item_category = "IC02"	
						obs_time = (constrained to null)	
						value = URI	
	INSTRUCTION.DETAILS activity_id				0..1	**ELEMENT**	
						meaning = <Activity_id> "OE-27"	
						item_category = "IC02"	
						obs_time = (constrained to null)	
						value = String	
	INSTRUCTION.DETAILS.wf_details				0..1	**CLUSTER**	
						meaning = <Workflow_details> "OE-28"	
						item_category = "IC02"	
						obs_time = (constrained to null)	
						1 *	(Further CLUSTERS and ELEMENTS, as openEHR ITEM_STRUCTURE)

А.3 Архетипы класса Entry HL7 Version 3

А.3.1 Введение

Диаграммы информационной модели, приведенные в данном разделе и дополняющие таблицы отображений, заимствованы из Шаблона медицинских формулировок HL7 Version 3 (проект стандарта для пробного использования) и включены в качестве помощи пользователю в понимании данного раздела. Формальная документация данной модели может быть получена на сайте www.hl7.org.

Приведенные таблицы отображений сфокусированы только на классах Act, которые могут формировать часть класса Entry в Clinical Statement. При этом не отражена гармонизация конкретных словарей. Класс Organizer специально не включен в таблицу отображений, т. к. его представление в ИСО 13606-1 будет реализовано либо с помощью класса CLUSTER, либо — SECTION, в зависимости от представляемых конкретных клинических данных. Класс ActReference не включен в виде отдельной таблицы отображений, т. к. его представление в ИСО 13606-1, как правило, будет реализовано с помощью экземпляра LINK, образующего связь с другим RECORD_COMPONENT.

Более полное представление настоящего стандарта, наряду с ИСО 13606-1, с использованием Шаблона медицинских формулировок HL7 в настоящее время разрабатывается и будет опубликовано в Руководстве по реализации, упомянутом во введении.

А.3.2 Класс HL7 Observation Act

Observation
classCode*: <= *OBS*
moodCode*: < *x_ClinacalStatementObservationMood*
id: SET<||>[0..*]
code*: CD CWE [1..1] < *ObservationType*
negationInd: BL [0..1]
derivationExpr: ST [0..1]
text: ED [0..1]
statusCode*: CS CNE [0..1] < *ActStatus*
effectiveTime: GTS [0..1]
availabilityTime: TS [0..1]
priorityCode: CE CWE [0..1] < *ActPriority*
confidentialityCode: SET<CE> CWE [0..*] < *Confidentiality*
repeatNumber: IVL<INT> [0..1]
uncertaintyCode: CE CNE [0..1] < *ActUncertainty*
languageCode: CE CNE [0..1] < *HumanLanguage*
value: ANY CWE [0..1] < *ObservationValue*
InterpretationCode: SET<CE> CWE [0..*] < *ObservationInterpretation*
methodCode: SET<CE> CWE [0..*] < *ObservationMethod*
targetSiteCode: SET<CD> CWE [0..*] < *ActSite*

HL7 v3 attribute		**ISO 13606 representation**			
Class Observation		**ENTRY**			
		meaning = <Act_Observation_root> "HL7-01"			
		1..1	**CLUSTER**		
			meaning = <Act_Observation > "HL7-02"		
			item_category = "IC01"		
classCode = OBS			(fixed value, need not be mapped)		
languageCode			(represented within each textual data value)		
confidentialityCode			sensitivity		
			policy_ids		
text	(if a legal rendering)		attestation, attested_view		
availabilityTime			feeder_audit.time_committed		
effectiveTime			obs_time		
id	(if version specific id)		rc_id		
	(if cross-version id)		feeder_audit.version_set_id		
	(others)		**0..***	**ELEMENT**	
				meaning = <Act_id> "HL7-03"	
				item_category = "IC02"	
				obs_time = (constrained to null)	

code			1..1	**ELEMENT**	
				meaning = <Act_code> "HL7-04"	
				item_category = "IC01"	
				obs_time = (constrained to null)	
value				0..1	**DATA_VALUE**
moodCode			1..1	**ELEMENT**	
				meaning = <Act_moodCode> "HL7-05"	
				item_category = "IC02"	
				obs_time = (constrained to null)	
text	(if an accompanying narrative)		0..1	**ELEMENT**	
				meaning = <Act_text> "HL7-06"	
				item_category = "IC02"	
				obs_time = (constrained to null)	
negationInd			0..1	**ELEMENT**	
				meaning = <Act_negationInd> "HL7-07"	
				item_category = "IC09"	
				obs_time = (constrained to null)	
uncertaintyCode			0..1	**ELEMENT**	
				meaning = <Act_uncertaintyCode> "HL7-08"	
				item_category = "IC02"	
				obs_time = (constrained to null)	
derivationExpr			0..1	**ELEMENT**	
				meaning = <Act_derivationExpr> "HL7-09"	
				item_category = "IC02"	
				obs_time = (constrained to null)	
statusCode			0..1	**ELEMENT**	
				meaning = <Act_statusCode> "HL7-10"	
				item_category = "IC02"	
				obs_time = (constrained to null)	
priorityCode			0..1	**ELEMENT**	
				meaning = <Act_priorityCode> "HL7-11"	
				item_category = "IC02"	
				obs_time = (constrained to null)	
repeatNumber			0..1	**ELEMENT**	
				meaning = <Act_repeatNumber> "HL7-12"	
				item_category = "IC02"	
				obs_time = (constrained to null)	
interpretationCode			0..*	**ELEMENT**	
				meaning = <Act_interpretationCode> "HL7-13"	
				item_category = "IC02"	
				obs_time = (constrained to null)	
targetSiteCode			0..*	**ELEMENT**	
				meaning = <Act_targetSiteCode> "HL7-14"	
				item_category = "IC02"	
				obs_time = (constrained to null)	
methodCode			0..*	**ELEMENT**	
				meaning = <Act_methodCode> "HL7-15"	
				item_category = "IC04"	
				obs_time = (constrained to null)	
If a container (via actRelationship)					
			0..*	**CLUSTER**	
				(Further CLUSTERS where meaning = "HL7-02")	

А.3.3 Класс HL7 Procedure Act

Procedure
classCode* <= *PROC*
moodCode* < *x_ClinicalStatementProcedureMood*
id: SET<II>[0..*]
code: CD CWE [0..1] < *ActCode*
negationInd: BL [0..1]
text: ED [0..1]
statusCode*: CS CNE [0..1] < *ActStatus*
effectiveTime*: GTS [0..1]
availabilityTime: TS [0..1]
priorityCode: CE CWE [0..1] < *ActPriority*
confidentialityCode: SET<CE> CWE [0..*] < *Confidentiality*
interruptibleInd: BL [0..1]
uncertaintyCode: CE CNE [0..1] < *ActUncertainty*
languageCode: CE CNE [0..1] < *HumanLanguage*
methodCode: SET<CE> CWE [0..*] < *ProcedureMethod*
approachSiteCode: SET<CD> CWE [0..*] < *ActSite*
targetSiteCode: SET<CD> CWE [0..*] < *ActSite*

HL7 v3 attribute		ISO 13606 representation			
Class Procedure		ENTRY			
		meaning = <Act_Procedure_root> "HL7-41"			
		1..1	CLUSTER		
			meaning = <Act_Procedure > "HL7-42"		
			item_category = "IC01"		
classCode = PROC			(fixed value, need not be mapped)		
languageCode			(represented within each textual data value)		
confidentialityCode			sensitivity		
			policy_ids		
text	(if a legal rendering)		attestation, attested_view		
availabilityTime			feeder_audit.time_committed		
effectiveTime			obs_time		
id	(if version specific id)		ro_id		
	(if cross-version id)		feeder_audit.version_set_id		
	(others)		0..*	ELEMENT	
				meaning = <Act_id> "HL7-03"	
				item_category = "IC02"	
				obs_time = (constrained to null)	
code			1..1	ELEMENT	
				meaning = <Act_code> "HL7-04"	
				item_category = "IC01"	
				obs_time = (constrained to null)	
moodCode			1..1	ELEMENT	
				meaning = <Act_moodCode> "HL7-05"	
				item_category = "IC02"	
				obs_time = (constrained to null)	
text	(if an accompanying narrative)		0..1	ELEMENT	
				meaning = <Act_text> "HL7-06"	
				item_category = "IC02"	
				obs_time = (constrained to null)	
negationInd			0..1	ELEMENT	
				meaning = <Act_negationInd> "HL7-07"	
				item_category = "IC09"	
				obs_time = (constrained to null)	

uncertaintyCode			0..1	**ELEMENT**	
				meaning = <Act_uncertaintyCode> "HL7-08"	
				item_category = "IC02"	
				obs_time = (constrained to null)	
statusCode			0..1	**ELEMENT**	
				meaning = <Act_statusCode> "HL7-10"	
				item_category = "IC02"	
				obs_time = (constrained to null)	
priorityCode			0..1	**ELEMENT**	
				meaning = <Act_priorityCode> "HL7-11"	
				item_category = "IC02"	
				obs_time = (constrained to null)	
targetSiteCode			0..*	**ELEMENT**	
				meaning = <Act_targetSiteCode> "HL7-14"	
				item_category = "IC02"	
				obs_time = (constrained to null)	
methodCode			0..*	**ELEMENT**	
				meaning = <Act_methodCode> "HL7-15"	
				item_category = "IC04"	
				obs_time = (constrained to null)	
approachSiteCode			0..*	**ELEMENT**	
				meaning = <Act_approachSiteCode> "HL7-24"	
				item_category = "IC04"	
				obs_time = (constrained to null)	
If a container (via actRelationship)					
			0..*	**CLUSTER**	
				(Further CLUSTERS where meaning = "HL7-42")	

A.3.4 Класс HL7 Substance Administration Act

SubstanceAdministration
classCode* <= *SBADM*
moodCode* < x_*ClinicalStatementSubstanceMood*
id: SET<||>[0..*]
code: CD CWE [0..1] < *ActCode*
negationInd: BL [0..1]
text: ED [0..1]
statusCode*: CS CNE [0..1] < *ActStatus*
effectiveTime: GTS [0..1]
availabilityTime: TS [0..1]
priorityCode: CE CWE [0..1] < *ActPriority*
confidentialityCode: SET<CE> CWE [0..*] < *Confidentiality*
repeatNumber: IVL<INT> [0..1]
languageCode: CE CNE [0..1] < *HumanLanguage*
routeCode: CE CWE [0..1] < *RouteOfAdministration*
approachSiteCode: SET<CD> CWE [0..*] < *ActSite*
doseQuantity: IVL <PQ> [0..1]
rateQuantity: IVL <PQ> [0..1]
doseCheckQuantity: SET<RTO<QTY,QTY>> [0..*]
maxDoseQuantity: RTO<PQ,PQ> [0..1]
administrationUnitCode: CE CWE [0..1] < *AdministrableDrugForm*

HL7 v3 attribute		ISO 13606 representation			
Class SubstanceAdministration		ENTRY			
		meaning = <Act_SubstanceAdministration_root> "HL7-21"			
		1..1	CLUSTER		
			meaning = <Act_SubstanceAdministration > "HL7-22"		
			item_category = "IC01"		
classCode = SBADM			(fixed value need not be mapped)		
confidentialityCode			sensitivity		
			policy_ids		
text	(if a legal rendering)		attestation, attested_view		
availabilityTime			feeder_audit time_committed		
effectiveTime			obs_time		
id	(if version specific id)		rc_id		
	(if cross-version id)		feeder_audit version_set_id		
	(others)		0..*	ELEMENT	
				meaning = <Act_id> "HL7-03"	
				item_category = "IC02"	
				obs_time = (constrained to null)	
code			1..1	ELEMENT	
				meaning = <Act_code> "HL7-04"	
				item_category = "IC01"	
				obs_time = (constrained to null)	
moodCode			1..1	ELEMENT	
				meaning = <Act_moodCode> "HL7-05"	
				item_category = "IC02"	
				obs_time = (constrained to null)	
text	(if an accompanying narrative)		0..1	ELEMENT	
				meaning = <Act_text> "HL7-06"	
				item_category = "IC02"	
				obs_time = (constrained to null)	
negationInd			0..1	ELEMENT	
				meaning = <Act_negationInd> "HL7-07"	
				item_category = "IC09"	
				obs_time = (constrained to null)	
statusCode			0..1	ELEMENT	
				meaning = <Act_statusCode> "HL7-10"	
				item_category = "IC02"	
				obs_time = (constrained to null)	
priorityCode			0..1	ELEMENT	
				meaning = <Act_priorityCode> "HL7-11"	
				item_category = "IC02"	
				obs_time = (constrained to null)	
repeatNumber			0..1	ELEMENT	
				meaning = <Act_repeatNumber> "HL7-12"	
				item_category = "IC02"	
				obs_time = (constrained to null)	

routeCode			0..1	**ELEMENT**
				meaning = <Act_routeCode> "HL7-23"
				item_category = "IC04"
				obs_time = (constrained to null)
approachSiteCode			0..*	**ELEMENT**
				meaning = <Act_approachSiteCode> "HL7-24"
				item_category = "IC02"
				obs_time = (constrained to null)
doseQuantity			0..1	**ELEMENT**
				meaning = <Act_doseQuantity> "HL7-25"
				item_category = "IC02"
rateQuantity			0..1	**ELEMENT**
				meaning = <Act_rateQuantity> "HL7-26"
				item_category = "IC02"
				obs_time = (constrained to null)
maxDoseQuantity			0..1	**ELEMENT**
				meaning = <Act_maxDoseQuantity> "HL7-27"
				item_category = "IC02"
				obs_time = (constrained to null)
administrationUnitCode			0..1	**ELEMENT**
				meaning = <Act_administrationUnitCode> "HL7-28"
				item_category = "IC02"
				obs_time = (constrained to null)
Consumable			1..1	**CLUSTER**
				(Further ITEM structures, as necessary)
If a container (via actRelationship)				
			0..*	**CLUSTER**
				(Further CLUSTERS where meaning = "HL7-22")

A.3.5 Класс HL7 Supply Act

Supply
classCode* <= *SPLY*
moodCode* < *x_ClinicalStatementSupplyMood*
id: SET<II>[0..*]
code: CD CWE [0..1] < *ActCode*
text: ED [0..1]
statusCode*: CS CNE [0..1] < *ActStatus*
effectiveTime: GTS [0..1]
availabilityTime: TS [0..1]
priorityCode: SET<CE> CNE [0..*] < *ActPriority*
confidentialityCode: SET<CE> CWE [0..*] < *Confidentiality*
repeatNumber: IVL<INT> [0..1]
independentInd: BL [0..1]
languageCode: CE CNE [0..1] < *HumanLanguage*
quantity: PQ [0..1]
expectedUseTime: IVL <TS> [0..1]

HL7 v3 attribute		ISO 13606 representation			
Class Supply		ENTRY			
		meaning = <Act_Supply_root> "HL7-31"			
		1..1	CLUSTER		
			meaning = <Act_Supply > "HL7-32"		
			item_category = "IC01"		
classCode = SPLV			(fixed value, need not be mapped)		
confidentialityCode			sensitivity		
			policy_ids		
text	(if a legal rendering)		attestation, attested_view		
availabilityTime			feeder_audit.time_committed		
effectiveTime			obs_time		
id	(if version specific id)		rc_id		
	(if cross-version id)		feeder_audit.version_set_id		
	(others)		0..*	ELEMENT	
				meaning = <Act_id> "HL7-03"	
				item_category = "IC02"	
				obs_time = (constrained to null)	
code			1..1	ELEMENT	
				meaning = <Act_code> "HL7-04"	
				item_category = "IC01"	
				obs_time = (constrained to null)	
moodCode			1..1	ELEMENT	
				meaning = <Act_moodCode> "HL7-05"	
				item_category = "IC02"	
				obs_time = (constrained to null)	
text	(if an accompanying narrative)		0..1	ELEMENT	
				meaning = <Act_text> "HL7-06"	
				item_category = "IC02"	
				obs_time = (constrained to null)	
statusCode			0..1	ELEMENT	
				meaning = <Act_statusCode> "HL7-10"	
				item_category = "IC02"	
				obs_time = (constrained to null)	
priorityCode			0..1	ELEMENT	
				meaning = <Act_priorityCode> "HL7-11"	
				item_category = "IC02"	
				obs_time = (constrained to null)	
repeatNumber			0..1	ELEMENT	
				meaning = <Act_repeatNumber> "HL7-12"	
				item_category = "IC02"	
				obs_time = (constrained to null)	
independentInd			0..1	ELEMENT	
				meaning = <Act_independentInd> "HL7-33"	
				item_category = "IC04"	
				obs_time = (constrained to null)	
quantity			0..1	ELEMENT	
				meaning = <Act_quantity> "HL7-34"	
				item_category = "IC02"	
				obs_time = (constrained to null)	
expectedUseTime			0..1	ELEMENT	
				meaning = <Act_expectedUseTime> "HL7-35"	
				item_category = "IC02"	
				obs_time = (constrained to null)	
Product			1..1	CLUSTER	
				(Further ITEM structures, as necessary)	
If a container (via actRelationship)					
			0..*	CLUSTER	
				(Further CLUSTERS where meaning = "HL7-32")	

A.3.6 Класс HL7 Act

Act
classCode* <= *ACT*
moodCode* < *x_ClinicalStatementActMood*
id*: SET<II>[0..*]
code*: CD CWE [1..1] < *ActCode*
negationInd: BL [0..1]
text*: ED [0..1]
statusCode*: CS CNE [0..1] < *ActStatus*
effectiveTime*: IVL<TS> [0..1]
availabilityTime: TS [0..1]
priorityCode: CE CWE [0..1] < *ActPriority*
confidentialityCode: SET<CE> CWE [0..*] < *Confidentiality*
uncertaintyCode: CE CNE [0..1] < *ActUncertainty*
languageCode: CE CNE [0..1] < *HumanLanguage*

HL7 v3 attribute		ISO 13606 representation			
Class Act		ENTRY			
		meaning = <Act_Act_root> "HL7-51"			
		1..1	CLUSTER		
			meaning = <Act_Act > "HL7-52"		
			item_category = "IC01"		
classCode = ACT			(fixed value, need not be mapped)		
languageCode			(represented within each textual data value)		
confidentialityCode			sensitivity		
			policy_ids		
text	(if a legal rendering)		attestation, attested_view		
availabilityTime			feeder_audit.time_committed		
effectiveTime			obs_time		
id	(if version specific id)		ro_id		
	(if cross-version id)		feeder_audit.version_set_id		
	(others)		0..*	ELEMENT	
				meaning = <Act_id> "HL7-03"	
				item_category = "IC02"	
				obs_time = (constrained to null)	
code			1..1	ELEMENT	
				meaning = <Act_code> "HL7-04"	
				item_category = "IC01"	
				obs_time = (constrained to null)	
moodCode			1..1	ELEMENT	
				meaning = <Act_moodCode> "HL7-05"	
				item_category = "IC02"	
				obs_time = (constrained to null)	
text	(if an accompanying narrative)		0..1	ELEMENT	
				meaning = <Act_text> "HL7-06"	
				item_category = "IC02"	
				obs_time = (constrained to null)	
negationInd			0..1	ELEMENT	
				meaning = <Act_negationInd> "HL7-07"	
				item_category = "IC09"	
				obs_time = (constrained to null)	
uncertaintyCode			0..1	ELEMENT	
				meaning = <Act_uncertaintyCode> "HL7-08"	
				item_category = "IC02"	
				obs_time = (constrained to null)	

statusCode			0..1	**ELEMENT**
				meaning = <Act_statusCode> "HL7-10"
				item_category = "IC02"
				obs_time = (constrained to null)
priorityCode			0..1	**ELEMENT**
				meaning = <Act_priorityCode> "HL7-11"
				item_category = "IC02"
				obs_time = (constrained to null)
If a container (via actRelationship)				
			0..*	**CLUSTER**
				(Further CLUSTERS where meaning = "HL7-52")

A.3.7 Класс HL7 Encounter Act

Encounter
classCode* <= *ENC*
moodCode* < *x_ClinicalStatementEncounterMood*
id: SET<||>[0..*]
code: CD CWE [0..1] < *ActEncounterCode*
text: ED [0..1]
statusCode*: CS CNE [0..1] < *ActStatus*
effectiveTime: GTS [0..1]
availabilityTime: TS [0..1]
priorityCode: CE CWE [0..1] < *ActPriority*
confidentialityCode: SET<CE> CWE [0..*] < *Confidentiality*
languageCode: CE CNE [0..1] < *HumanLanguage*
admissionReferralSourceCode: CE CWE [0..1] < *EncounterReferralSource*
lengthOfStayQuantity: PQ [0..1]
dischargeDispositionCode: CE CWE [0..1] < *EncounterDischargeDisposition*
preAdmitTestInd: BL [0..1]
specialCourtesiesCode: SET <CE> CWE [0..*] < *EncounterSpecialCourtesy*
spesialArrangementCode: SET<CE> CWE [0..*] < *SpecialArrangement*

HL7 v3 attribute		**ISO 13606 representation**			
Class Encounter		**ENTRY**			
		meaning = <Act_Encounter_root> "HL7-61"			
		1..1	**CLUSTER**		
			meaning = <Act_Encounter > "HL7-62"		
			item_category = "IC01"		
classCode = ENC			(fixed value, need not be mapped)		
confidentialityCode			sensitivity		
			policy_ids		
text	(if a legal rendering)		attestation.attested_view		
availabilityTime			feeder_audit.time_committed		
effectiveTime			obs_time		
id	(if version specific id)		rc_id		
	(if cross-version id)		feeder_audit.version_set_id		
	(others)		0..*	**ELEMENT**	
				meaning = <Act_id> "HL7-03"	
				item_category = "IC02"	
				obs_time = (constrained to null)	
code			1..1	**ELEMENT**	
				meaning = <Act_code> "HL7-04"	
				item_category = "IC01"	
				obs_time = (constrained to null)	

moodCode			1..1	**ELEMENT**
				meaning = <Act_moodCode> "HL7-05"
				item_category = "IC02"
				obs_time = (constrained to null)
text	(if an accompanying narrative)		0..1	**ELEMENT**
				meaning = <Act_text> "HL7-06"
				item_category = "IC02"
				obs_time = (constrained to null)
statusCode			0..1	**ELEMENT**
				meaning = <Act_statusCode> "HL7-10"
				item_category = "IC02"
				obs_time = (constrained to null)
priorityCode			0..1	**ELEMENT**
				meaning = <Act_priorityCode> "HL7-11"
				item_category = "IC02"
				obs_time = (constrained to null)
admissionReferralSourceCode			0..1	**ELEMENT**
				meaning = <Act_admissionReferralSourceCode> "HL7-63"
				item_category = "IC02"
				obs_time = (constrained to null)
lengthOfStayQuantity			0..1	**ELEMENT**
				meaning = <Act_lengthOfStayQuantity> "HL7-64"
				item_category = "IC02"
				obs_time = (constrained to null)
dischargeDispositionCode			0..1	**ELEMENT**
				meaning = <Act_dischargeDispositionCode> "HL7-65"
				item_category = "IC02"
				obs_time = (constrained to null)
preAdmitTestInd			0..1	**ELEMENT**
				meaning = <Act_preAdmitTestInd> "HL7-66"
				item_category = "IC02"
				obs_time = (constrained to null)
specialCourtesiesCode			0..1	**ELEMENT**
				meaning = <Act_specialCourtesiesCode> "HL7-67"
				item_category = "IC02"
				obs_time = (constrained to null)
specialArrangementCode			0..1	**ELEMENT**
				meaning = <Act_specialArrangementCode> "HL7-68"
				item_category = "IC02"
				obs_time = (constrained to null)
If a container (via actRelationship)				
			0..*	**CLUSTER**
				(Further CLUSTERS where meaning = "HL7-62")

А.4 Кодовый набор для атрибута RECORD_COMPONENT.meaning

Код	Термин
OE-01	Observation
OE-02	Protocol
OE-03	Guideline_id
OE-04	Data
OE-05	Period
OE-06	Duration
OE-07	Point_event
OE-08	Event_data
OE-09	Event_state
OE-10	Interval_event
OE-11	Width
OE-12	Sample_count
OE-13	Math_function
OE-14	State
OE-15	Instruction_narrative
OE-16	Instruction_expire_time
OE-17	Instruction_wf_definition
OE-18	Activity
OE-19	Activity_timing
OE-20	Activity_description
OE-21	Action_description
OE-22	Current_state
OE-23	Transition
OE-24	Careflow_step
OE-25	Instruction_details
OE-26	Instruction_id
OE-27	Activity_id
OE-28	Workflow_details
OE-30	Evaluation
OE-31	Instruction
OE-32	Action
OE-33	Activity_action_archetype_id
HL7-01	Act_Observation_root
HL7-02	Act_Observation
HL7-03	Act_id
HL7-04	Act_code
HL7-05	Act_moodCode

Код	Термин
HL7-06	Act_text
HL7-07	Act_negationInd
HL7-08	Act_uncertaintyCode
HL7-09	Act_derivationExpr
HL7-10	Act_statusCode
HL7-11	Act_priorityCode
HL7-12	Act_repeatNumber
HL7-13	Act_interpretationCode
HL7-14	Act_targetSiteCode
HL7-15	Act_methodCode
HL7-21	Act_SubstanceAdministration_root
HL7-22	Act_ SubstanceAdministration
HL7-23	Act_routeCode
HL7-24	Act_approachSiteCode
HL7-25	Act_doseQuantity
HL7-26	Act_rateQuantity
HL7-27	Act_maxDoseQuantity
HL7-28	Act_administrationUnitCode
HL7-31	Act_Supply_root
HL7-32	Act_Supply
HL7-33	Act_independentInd
HL7-34	Act_quantity
HL7-35	Act_expectedUseTime
HL7-41	Act_Procedure_root
HL7-42	Act_Procedure
HL7-51	Act_Act_root
HL7-52	Act_Act
HL7-61	Act_Encounter_root
HL7-62	Act_Encounter
HL7-63	Act_admissionReferralSourceCode
HL7-64	Act_lengthOfStateQuantity
HL7-65	Act_dischargeDisposition_Code
HL7-66	Act_preAdmitTestInd
HL7-67	Act_specialCourtesiesCode
HL7-68	Act_specialArrangementCode

Приложение В
(справочное)

Клинический пример отображения HL7 v3 в комплексе стандартов ИСО 13606

В.1 Введение

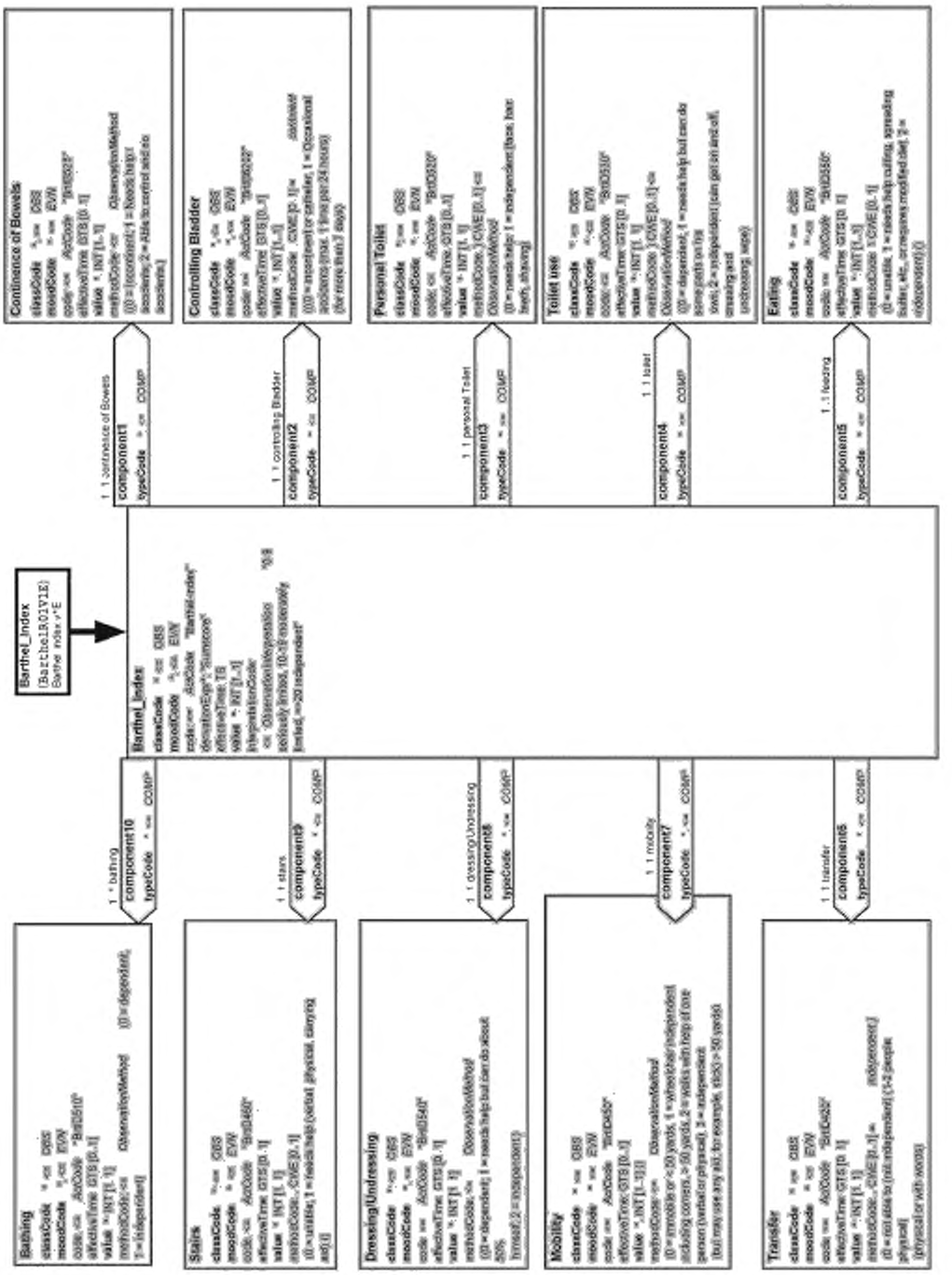
Общепризнано, что базовая информационная модель HL7 v3 (RIM) в основном используется как основа абстрактной модели, на основании которой определяются конкретные модели сообщений, являющиеся наиболее подходящими для использования в качестве исходных моделей при отображении в ИСО 13606. Поэтому несмотря на то, что в приложении А определен широкий диапазон соответствия между классами и атрибутами HL7 v3 Act, приведенный ниже разработанный клинический пример может быть наглядным представлением отображения, которое часто может быть востребовано.

В.2 Представление индекса Бартеля в HL7 v3

Индекс Бартеля является количественной оценкой, используемой в качестве основы при оценке функциональных возможностей пациента, например, при инсульте (ударе). Данная модель, приведенная ниже, сфокусирована на атрибутах, представляющих основные клинические параметры, но в ней не показаны атрибуты управления данными, например, идентификаторы экземпляров. Более подробные сведения по данной модели могут быть получены в Техническом комитете по уходу за пациентами HL7.

В.3 Таблица соответствия между HL7 v3 и ИСО 13606 для индекса Бартеля

Приведенная ниже таблица показывает точки соответствия между представлениями индекса Бартеля в HL7 v3 и ИСО 13606.


Barthel_Index
Bathing
Stairs
Dressing/Undressing
Mobility
Transfer
Continence of Bowels
Controlling Bladder
Personal Toilet
Toilet use
Eating
1..1 bathing
1..1 stairs
1..1 dressingUndressing
1..1 mobility
1..1 transfer
1..1 continence of Bowels
1..1 controlling Bladder
1..1 personal Toilet
1..1 toilet
1..1 feeding

Класс, атрибут, набор значений HL7 v3	Класс, атрибут, набор значений ИСО 13606	Комментарии
1 Class name = Barthel Index	1 ENTRY.name = "Barthel Index"	1 —
1.1. classCode <= "OBS"	1.1. (none)	1.1. Фиксированное значение: в ИСО 13606 не требуется никакого соответствующего значения
1.2. moodCode <= "EVN"	1.2. (none)	1.2. Фиксированное значение: в ИСО 13606 не требуется никакого соответствующего значения
1.3. code = "Barthel-index"	1.3. archetype_id = (to be added)	1.3. Чтобы определить, необходимо взять из соответствующего архетипа
1.4. derivationExpr = "Sumscore"	1.4. (none)	1.4. Реализуется архетипом; в ИСО 13606 нет явного соответствия
1.5. effectiveTime: TS	1.5. obs_time: TS	1.5. —
1.6. —	1.6. item_category = "IC01"	Главное или «ключевое» значение
1.7. value: INT	1.7. ELEMENT.name = "Barthel score"	1.6. Корневой класс HL7 в текущей версии данного примера для индекса Бартеля действует как общий контейнер и как хранитель ключевого значения; в ИСО 13606 эти две функции разделены, но в будущем намечено сделать это и для версии HL7 данного примера
1.7.1. —	1.7.1. data_value: INT	1.6.1. —
1.8. interpretationCode: (text)	1.8. ELEMENT.name = "Barthel interpretation"	1.7. —
1.8.1 —	1.8.1 data_value: text	1.7.1. Данные значения в текущей версии HL7 данного примера являются списками строк, но в идеале они должны быть набором терминов из формальной схемы кодирования
1.9. actRelationship.code = "continence of Bowels"	1.9. (none)	1.8. Включение RECORD_COMPONENT эквивалентно взаимосвязи действий Compositional
1.9.1. typeCode = "COMP"	1.9.1. (none)	1.8.1. Взаимосвязи Compositional не имеют наименований в ИСО 13606
1.9.1.1. Class name = "Continence of Bowels"	1.9.1.1. CLUSTER.name = "Continence of Bowels"	1.8.1.1. —

Класс, атрибут, набор значений HL7 v3	Класс, атрибут, набор значений ИСО 13606	Комментарии
1.9.1.2. classCode <= "OBS"	1.9.1.2. (none)	1.8.1.2. Фиксированное значение: в ИСО 13606 не требуется никакого соответствующего значения
1.9.1.3. moodCode <= "EVN"	1.9.1.3. (none)	1.8.1.3. Фиксированное значение: в ИСО 13606 не требуется никакого соответствующего значения
1.9.1.4. code = "BrtlB525"	1.9.1.4. archetype_id = (to be added)	1.8.1.4. Чтобы определить, необходимо взять из соответствующего архетипа, который будет включать данный код как отображение термина
1.9.1.5. effectiveTime: GTS	1.9.1.5. obs_time: TS	1.8.1.5. —
1.9.1.6. —	1.9.1.6. LINK	1.8.1.6. —
1.9.1.6.1. —	1.9.1.6.1. nature = "LINK-E0"	1.8.1.6.1. Является соответствующей документацией
1.9.1.6.2. —	1.9.1.6.2. role = "LINK-E1"	1.8.1.6.2. Документировано (чем-либо) (документируется в)
1.9.1.6.3. —	1.9.1.6.3. target: rc_id	1.8.1.6.3. ENTRY для данного оригинального клинического наблюдения, который был количественно оценен в данном ELEMENT
1.9.1.7. value: INT	1.9.1.7. ELEMENT.name = "Continence of Bowels Score"	1.8.1.7. Класс HL7 действует как общий контейнер и как хранитель ключевого значения; в ИСО 13606 эти две функции разделены
1.9.1.7.1. —	1.9.1.7.1. data_value: INT	1.8.1.7.1. —
1.9.1.8. methodCode: CWE	1.9.1.8. ELEMENT.name = "Continence of Bowels interpretation"	1.8.1.8. В следующей версии модели HL7 для индекса Бартеля будет использоваться interpretationCode вместо methodCode

Класс, атрибут, набор значений HL7 v3	Класс, атрибут, набор значений ИСО 13606	Комментарии
1.9.1.8.1. —	1.9.1.8.1. data_value: text	1.8.1.8.1. Значения появляются в виде списка строк, но в идеале они должны быть набором терминов из формальной схемы кодирования
1.10. actRelationship.code = "controlling Bladder"	1.10. (none)	1.9. Включение RECORD_COMPONENT эквивалентно взаимосвязи действий Compositional
1.10.1 typeCode = "COMP"	1.10.1. (none)	1.9.1. Взаимосвязи Compositional не имеют наименований в ИСО 13606
1.10.1.1 Class name = "Controlling Bladder"	1.10.1.1. CLUSTER.name = "Controlling Bladder"	1.9.1.1. —
1.10.1.2 classCode <= "OBS"	1.10.1.2. (none)	1.9.1.2. Фиксированное значение: в ИСО 13606 не требуется никакого соответствующего значения
1.10.1.3. moodCode <= "EVN"	1.10.1.3. (none)	1.9.1.3. Фиксированное значение: в ИСО 13606 не требуется никакого соответствующего значения
1.10.1.4. code = "Brtlb6202"	1.10.1.4. archetype_id = (to be added)	1.9.1.4. Чтобы определить, необходимо взять из соответствующего архетипа, который будет включать данный код как отображение термина
1.10.1.5. effectiveTime: GTS	1.10.1.5. obs_time: TS	1.9.1.5. —
1.10.1.6. —	1.10.1.6. LINK	1.9.1.6. —
1.10.1.6.1 —	1.10.1.6.1 nature = "LINK-E0"	1.9.1.6.1 Является соответствующей документацией
1.10.1.6.2 —	1.10.1.6.2. role = "LINK-E1"	1.9.1.6.2. Документировано (чем-либо) (документируется в)
1.10.1.6.3 —	1.10.1.6.3. target. rc_id	1.9.1.6.3. ENTRY для данного оригинального клинического наблюдения, который был количественно оценен в данном ELEMENT

Класс, атрибут, набор значений HL7 v3	Класс, атрибут, набор значений ИСО 13606	Комментарии
1.10.1.7. value: INT	1.10.1.7. ELEMENT.name = "Controlling Bladder Score"	1.9.1.7. Класс HL7 действует как общий контейнер и как хранитель ключевого значения; в ИСО 13606 эти две функции разделены
1.10.1.7.1. —	1.10.1.7.1 data value: INT	1.9.1.7.1. —
1.10.1.8. methodCode: CWE	1.10.1.8. ELEMENT.name = "Controlling Bladder interpretation"	1.9.1.8. В следующей версии модели HL7 для индекса Бартеля будет использоваться interpretationCode вместо methodCode
1.10.1.8.1 —	1.10.1.8.1 data value: text	1.9.1.8.1. Значения появляются в виде списка строк, но в идеале они должны быть набором терминов из формальной схемы кодирования
1.11. actRelationship.code = "personal Toilet"	1.11 (none)	1.10. Включение RECORD_COMPONENT эквивалентно взаимосвязи действий Compositional
1.11.1. typeCode = "COMP"	1.11.1. (none)	1.10.1. Взаимосвязи Compositional не имеют наименований в ИСО 13606
1.11.1.1. Class name = "Personal Toilet"	1.11.1.1. CLUSTER.name = "Personal Toilet"	1.10.1.1. —
1.11.1.2 classCode <= "OBS"	1.11.1.2. (none)	1.10.1.2. Фиксированное значение: в ИСО 13606 не требуется никакого соответствующего значения
1.11.1.3. moodCode <= "EVN"	1.11.1.3. (none)	1.10.1.3. Фиксированное значение: в ИСО 13606 не требуется никакого соответствующего значения
1.11.1.4. code = "BrtlD520"	1.11.1.4. archetype_id = (to be added)	1.10.1.4. Чтобы определить, необходимо взять из соответствующего архетипа, который будет включать данный код как отображение термина

Класс, атрибут, набор значений HL7 v3	Класс, атрибут, набор значений ИСО 13606	Комментарии
1.11.1.5. effectiveTime: GTS	1.11.1.5. obs_time: TS	1.10.1.5. —
1.11.1.6. —	1.11.1.6. LINK	1.10.1.6. —
1.11.1.6.1. —	1.11.1.6.1. nature = "LINK-E0"	1.10.1.6.1. Является соответствующей документацией
1.11.1.6.2. —	1.11.1.6.2. role = "LINK-E1"	1.10.1.6.2. Документировано (чем-либо) (документируется в)
1.11.1.6.3. —	1.11.1.6.3. target: rc id	1.10.1.6.3. ENTRY для данного оригинального клинического наблюдения, который был количественно оценен в данном ELEMENT
1.11.1.7. value: INT	1.11.1.7. ELEMENT.name = "Personal Toilet Score"	1.10.1.7. Класс HL7 действует как общий контейнер и как хранитель ключевого значения; в ИСО 13606 эти две функции разделены
1.11.1.7.1. —	1.11.1.7.1. data. value: INT	1.10.1.7.1. —
1.11.1.8. methodCode: CWE	1.11.1.8. ELEMENT.name = "Personal Toilet interpretation"	1.10.1.8. В следующей версии модели HL7 для индекса Бартеля будет использоваться interpretationCode вместо methodCode
1.11.1.8.1. —	1.11.1.8.1. data_value: text	1.10.1.8.1. Значения появляются в виде списка строк, но в идеале они должны быть набором терминов из формальной схемы кодирования

Класс, атрибут, набор значений HL7 v3	Класс, атрибут, набор значений ИСО 13606	Комментарии
1.12. actRelationship.code = "toilet"	1.12. (none)	1.11. Включение RECORD_COMPONENT эквивалентно взаимосвязи действий Compositional
1.12.1. typeCode = "COMP"	1.12.1. (none)	1.11.1. Взаимосвязи Compositional не имеют наименований в ИСО 13606
1.12.1.1. Class name = "Toilet use"	1.12.1.1. CLUSTER.name = "Toilet use"	1.11.1.1. —
1.12.1.2. classCode <= "OBS"	1.12.1.2. (none)	1.11.1.2. Фиксированное значение: в ИСО 13606 не требуется никакого соответствующего значения
1.12.1.3. moodCode <= "EVN"	1.12.1.3. (none)	1.11.1.3. Фиксированное значение: в ИСО 13606 не требуется никакого соответствующего значения
1.12.1.4. code = "BrtlD530"	1.12.1.4. archetype_id = (to be added)	1.11.1.4. Чтобы определить, необходимо взять из соответствующего архетипа, который будет включать данный код как отображение термина
1.12.1.5. effectiveTime: GTS	1.12.1.5. obs. time: TS	1.11.1.5. —
1.12.1.6. —	1.12.1.6. LINK	1.11.1.6. —
1.12.1.6.1. —	1.12.1.6.1. nature = "LINK-E0"	1.11.1.6.1. Является соответствующей документацией
1.12.1.6.2. —	1.12.1.6.2. role = "LINK-E1"	1.11.1.6.2. Документировано (чем-либо) (документируется в)
1.12.1.6.3. —	1.12.1.6.3. target: rc_id	1.11.1.6.3. ENTRY для данного оригинального клинического наблюдения, который был количественно оценен в данном ELEMENT

Класс, атрибут, набор значений HL7 v3	Класс, атрибут, набор значений ИСО 13606	Комментарии
1.12.1.7 value: INT	1.12.1.7. ELEMENT.name = "Toilet use Score"	1.11.1.7 Класс HL7 действует как общий контейнер и как хранитель ключевого значения; в ИСО 13606 эти две функции разделены
1.12.1.7.1 —	1.12.1.7.1 data_value: INT	1.11.1.7.1 —
1.12.1.8. methodCode: CWE	1.12.1.8. ELEMENT.name = "Toilet use interpretation"	1.11.1.8. В следующей версии модели HL7 для индекса Бартеля будет использоваться interpretationCode вместо methodCode
1.12.1.8.1. —	1.12.1.8.1. data_value: text	1.11.1.8.1. Значения появляются в виде списка строк, но в идеале они должны быть набором терминов из формальной схемы кодирования
1.13 actRelationship code = "feeding"	1.13 (none)	1.12 Включение RECORD_COMPONENT эквивалентно взаимосвязи действий Compositional
1.13.1. typeCode = "COMP"	1.13.1. (none)	1.12.1. Взаимосвязи Compositional не имеют наименований в ИСО 13606
1.13.1.1. Class name = "Eating"	1.13.1.1. CLUSTER.name = "Eating"	1.12.1.1. —
1.13.1.2. classCode <= "OBS"	1.13.1.2. (none)	1.12.1.2. Фиксированное значение: в ИСО 13606 не требуется никакого соответствующего значения
1.13.1.3. moodCode <= "EVN"	1.13.1.3. (none)	1.12.1.3. Фиксированное значение: в ИСО 13606 не требуется никакого соответствующего значения
1.13.1.4 code = "BrtlD550"	1.13.1.4. archetype_id = (to be added)	1.12.1.4 Чтобы определить, необходимо взять из соответствующего архетипа, который будет включать данный код как отображение термина

Класс, атрибут, набор значений HL7 v3	Класс, атрибут, набор значений ИСО 13606	Комментарии
1 13 1.5. effectiveTime: GTS	1 13 1.5 obs_time: TS	1 12 1.5 —
1.13.1.6. —	1.13.1.6. LINK	1.12.1.6. —
1.13.1.6.1. —	1.13.1.6.1. nature = "LINK-E0"	1.12.1.6.1. Является соответствующей документацией
1.13.1.6.2. —	1.13.1.6.2. role = "LINK-E1"	1.12.1.6.2. Документировано (чем-либо) (документируется в)
1 13.1 6 3. —	1.13.1 6.3 target: rc_id	1.12 1.6.3 ENTRY для данного оригинального клинического наблюдения, который был количественно оценен в данном ELEMENT
1.13.1.7. value: INT	1.13 1.7. ELEMENT.name = "Eating Score"	1 12.1.7. Класс HL7 действует как общий контейнер и как хранитель ключевого значения; в ИСО 13606 эти две функции разделены
1.13.1.7.1. —	1.13.1.7.1 data_value: INT	1.12.1.7.1. —
1.13.1.8. methodCode: CWE	1.13.1.8. ELEMENT.name = "Eating interpretation"	1.12.1.8. В следующей версии модели HL7 для индекса Бартеля будет использоваться interpretationCode вместо methodCode
1 13,1 8.1 —	1.13.1 8.1. data_value: text	1 12 1.8.1 Значения появляются в виде списка строк, но в идеале они должны быть набором терминов из формальной схемы кодирования

Класс, атрибут, набор значений HL7 v3	Класс, атрибут, набор значений ИСО 13606	Комментарии
1.14. actRelationship.code = "transfer"	1.14 (none)	1.13. Включение RECORD_COMPONENT эквивалентно взаимосвязи действий Compositional
1.14.1. typeCode = "COMP"	1.14.1. (none)	1.13.1 Взаимосвязи Compositional не имеют наименований в ИСО 13606
1.14.1.1. Class name = "Transfer"	1.14.1.1. CLUSTER.name = "Transfer"	1.13.1.1. —
1.14.1.2. classCode <= "OBS"	1.14.1.2. (none)	1.13.1.2. Фиксированное значение: в ИСО 13606 не требуется никакого соответствующего значения
1 14.1.3. moodCode <= "EVN"	1 14.1.3. (none)	1 13.1.3 Фиксированное значение: в ИСО 13606 не требуется никакого соответствующего значения
1.14.1.4. code = "BrtlD420"	1.14.1.4. archetype_id = (to be added)	1.13.1.4. Чтобы определить, необходимо взять из соответствующего архетипа, который будет включать данный код как отображение термина
1.14.1.5. effectiveTime: GTS	1 14.1.5. obs_time: TS	1 13.1.5. —
1 14.1.6. —	1 14.1.6 LINK	1 13.1.6 —
1.14.1.6.1. —	1.14.1.6.1. nature = "LINK-E0"	1.13.1.6.1. Является соответствующей документацией
1.14.1.6.2. —	1.14.1.6.2. role = "LINK-E1"	1.13.1.6.2. Документировано (чем-либо) (документируется в)
1.14.1.6.3. —	1.14.1.6.3. target: rc_id	1.13.1.6.3. ENTRY для данного оригинального клинического наблюдения, который был количественно оценен в данном ELEMENT

Класс, атрибут, набор значений HL7 v3	Класс, атрибут, набор значений ИСО 13606	Комментарии
1.14.1.7. value: INT	1.14.1.7. ELEMENT.name = "Transfer Score"	1.13.1.7. Класс HL7 действует как общий контейнер и как хранитель ключевого значения; в ИСО 13606 эти две функции разделены
1.14.1.7.1. —	1.14.1.7.1 data_value: INT	1.13.1.7.1. —
1.14.1.8. methodCode: CWE	1.14.1.8. ELEMENT.name = "Transfer interpretation"	1.13.1.8. В следующей версии модели HL7 для индекса Бартеля будет использоваться interpretationCode вместо methodCode
1 14.1 8.1 —	1.14 1 8.1. data_value: text	1 13.1.8.1 Значения появляются в виде списка строк, но в идеале они должны быть набором терминов из формальной схемы кодирования
1.15. actRelationship.code = "mobility"	1.15. (none)	1.14. Включение RECORD_COMPONENT эквивалентно взаимосвязи действий Compositional
1.15.1. typeCode = "COMP"	1.15.1.(none)	1.14.1. Взаимосвязи Compositional не имеют наименований в ИСО 13606
1.15.1.1. Class name = "Mobility"	1.15.1.1 CLUSTER.name = "Mobility"	1.14.1.1. —
1.15.1.2. classCode <= "OBS"	1.15.1.2. (none)	1.14.1.2. Фиксированное значение: в ИСО 13606 не требуется никакого соответствующего значения
1.15.1.3. moodCode <= "EVN"	1.15.1.3. (none)	1.14.1.3. Фиксированное значение: в ИСО 13606 не требуется никакого соответствующего значения
1.15.1.4. code = "BrtlD450"	1.15.1.4. archetype_id = (to be added)	1.14.1.4. Чтобы определить, необходимо взять из соответствующего архетипа, который будет включать данный код как отображение термина

Класс, атрибут, набор значений HL7 v3	Класс, атрибут, набор значений ИСО 13606	Комментарии
1.15.1.5. effectiveTime: GTS	1.15.1.5. obs_time: TS	1.14.1.5. —
1 15.1.6. —	1.15.1 6 LINK	1.14 1.6 —
1.15.1.6.1. —	1.15.1.6.1. nature = "LINK-E0"	1.14.1.6.1. Является соответствующей документацией
1.15 1 6.2 —	1 15 1 6.2 role = "LINK-E1"	1 14 1 6 2 Документировано (чем-либо) (документируется в)
1.15.1.6.3. —	1.15.1.6.3. target: rc_id	1.14.1.6.3. ENTRY для данного оригинального клинического наблюдения, который был количественно оценен в данном ELEMENT
1 15 1.7 value: INT	1 15 1 7. ELEMENT.name = "Mobility Score"	1.14.1.7 Класс HL7 действует как общий контейнер и как хранитель ключевого значения, в ИСО 13606 эти две функции разделены
1 15.1.7.1. —	1 15.1.7.1 data_value: INT	1 14.1.7.1 —
1.15.1.8. methodCode: CWE	1.15.1.8. ELEMENT.name = "Mobility interpretation"	1.14.1.8. В следующей версии модели HL7 для индекса Бартеля будет использоваться interpretationCode вместо methodCode
1.15.1.8.1. —	1.15.1.8.1. data_value: text	1.14.1.8.1. Значения появляются в виде списка строк, но в идеале они должны быть набором терминов из формальной схемы кодирования

Класс, атрибут, набор значений HL7 v3	Класс, атрибут, набор значений ИСО 13606	Комментарии
1.16. actRelationship.code = "dressing/Undressing"	1.16. (none)	1.15. Включение RECORD_COMPONENT эквивалентно взаимосвязи действий Compositional
1,16 1. typeCode = "COMP"	1.16.1. (none)	1.15.1. Взаимосвязи Compositional не имеют наименований в ИСО 13606
1.16.1.1. Class name = "Dressing/ Undressing"	1.16.1 1 CLUSTER.name = "Dressing/Undressing"	1 15.1.1 —
1.16.1.2. classCode <= "OBS"	1.16.1.2. (none)	1.15.1.2. Фиксированное значение. в ИСО 13606 не требуется никакого соответствующего значения
1.16.1.3. moodCode <= "EVN"	1 16 1.3. (none)	1 15.1.3 Фиксированное значение в ИСО 13606 не требуется никакого соответствующего значения
1 16.1.4. code = "BrtID540"	1.16.1.4. archetype_id = (to be added)	1.15.1.4. Чтобы определить, необходимо взять из соответствующего архетипа, который будет включать данный код как отображение термина
1.16.1.5. effectiveTime: GTS	1.16 1.5. obs time: TS	1.15.1.5 —
1.16.1.6. —	1.16.1.6. LINK	1.15.1.6. —
1 16.1 6.1. —	1.16.1.6.1. nature = "LINK-E0"	1.15.1.6.1. Является соответствующей документацией
1 16.1 6.2. —	1.16.1.6.2. role = "LINK-E1"	1.15.1.6.2. Документировано (чем-либо) (документируется в)
1.16.1.6.3. —	1.16.1.6.3. target: rc_id	1.15.1.6.3. ENTRY для данного оригинального клинического наблюдения, который был количественно оценен в данном ELEMENT

Класс, атрибут, набор значений HL7 v3	Класс, атрибут, набор значений ИСО 13606	Комментарии
1.16.1.7. value: INT	1.16.1.7. ELEMENT.name = "Dressing/Undressing Score"	1.15.1.7. Класс HL7 действует как общий контейнер и как хранитель ключевого значения; в ИСО 13606 эти две функции разделены
1.16.1.7.1. —	1.16.1.7.1 data_value: INT	1.15.1.7.1. —
1 16.1.8 methodCode: CWE	1.16.1,8 ELEMENT.name = "Dressing/Undressing interpretation"	1,15.1.8. В следующей версии модели HL7 для индекса Бартеля будет использоваться interpretationCode вместо methodCode
1.16.1.8.1. —	1.16.1.8.1. data_value: text	1.15.1.8.1. Значения появляются в виде списка строк, но в идеале они должны быть набором терминов из формальной схемы кодирования
1.17. actRelationship.code = "stairs"	1.17. (none)	1.16. Включение RECORD_COMPONENT эквивалентно взаимосвязи действий Compositional
1.17.1.typeCode = "COMP"	1.17.1. (none)	1.16.1. Взаимосвязи Compositional не имеют наименований в ИСО 13606
1.17.1.1. Class name = "Stairs"	1.17.1.1. CLUSTER.name = "Stairs"	1.16.1.1. —
1.17.1.2. classCode <= "OBS"	1 17 1.2. (none)	1 16.1.2 Фиксированное значение: в ИСО 13606 не требуется никакого соответствующего значения
1.17.1.3. moodCode <= "EVN"	1.17.1.3. (none)	1.16.1.3. Фиксированное значение: в ИСО 13606 не требуется никакого соответствующего значения
1.17.1.4. code = "BrtlD460"	1.17.1.4. archetype_id = (to be added)	1.16.1.4. Чтобы определить, необходимо взять из соответствующего архетипа, который будет включать данный код как отображение термина

Класс, атрибут, набор значений HL7 v3	Класс, атрибут, набор значений ИСО 13606	Комментарии
1.17.1.5. effectiveTime: GTS	1.17.1.5. obs_time: TS	1.16.1.5. —
1.17.1.6. —	1.17.1.6. LINK	1.16.1.6. —
1.17.1.6.1. —	1.17.1.6.1. nature = "LINK-E0"	1.16.1.6.1. Является соответствующей документацией
1 17.1 6.2. —	1 17 1 6.2. role = "LINK-E1"	1 16.1.6.2. Документировано (чем-либо) (документируется в)
1.17.1.6.3. —	1.17.1.6.3. target: rc_id	1.16.1.6.3. ENTRY для данного оригинального клинического наблюдения, который был количественно оценен в данном ELEMENT
1.17.1.7. value: INT	1.17.1.7. ELEMENT.name = "Stairs Score"	1.16.1.7. Класс HL7 действует как общий контейнер и как хранитель ключевого значения, в ИСО 13606 эти две функции разделены
1.17.1.7.1. —	1.17.1.7.1 data_value: INT	1.16.1.7.1. —
1.17.1.8. methodCode: CWE	1.17.1.8. ELEMENT.name = "Stairs interpretation"	1.16.1.8. В следующей версии модели HL7 для индекса Бартеля будет использоваться interpretationCode вместо methodCode
1.17.1.8.1. —	1.17.1.8.1. data_value: text	1.16.1.8.1. Значения появляются в виде списка строк, но в идеале они должны быть набором терминов из формальной схемы кодирования

Класс, атрибут, набор значений HL7 v3	Класс, атрибут, набор значений ИСО 13606	Комментарии
1.18. actRelationship.code = "bathing"	1 18 (none)	1.17. Включение RECORD_COMPONENT эквивалентно взаимосвязи действий Compositional
1.18.1. typeCode = "COMP"	1.18.1.(none)	1.17.1. Взаимосвязи Compositional не имеют наименований в ИСО 13606
1.18.1.1 Class name = "Bathing"	1.18.1.1. CLUSTER.name = "Bathing"	1.17.1.1. —
1.18.1.2. classCode <= "OBS"	1.18.1.2. (none)	1.17.1.2. Фиксированное значение: в ИСО 13606 не требуется никакого соответствующего значения
1 18.1.3. moodCode <= "EVN"	1 18 1.3. (none)	1 17 1.3 Фиксированное значение: в ИСО 13606 не требуется никакого соответствующего значения
1.18.1.4. code = "BrtlD510"	1.18.1.4. archetype_id = (to be added)	1.17.1.4 Чтобы определить, необходимо взять из соответствующего архетипа, который будет включать данный код как отображение термина
1.18.1.5. effectiveTime: GTS	1.18.1.5. obs_time. TS	1.17.1.5. —
1.18.1.6. —	1.18.1.6. LINK	1.17.1.6. —
1 18.1 6 1. —	1.18.1.6.1 nature = "LINK-E0"	1.17.1 6.1 Является соответствующей документацией
1.18.1.6.2. —	1.18.1.6.2. role = "LINK-E1"	1.17.1.6.2. Документировано (чем-либо) (документируется в)
1.18.1.6.3. —	1 18.1 6.3 target: rc. id	1.17.1.6.3. ENTRY для данного оригинального клинического наблюдения, который был количественно оценен в данном ELEMENT

Класс, атрибут, набор значений HL7 v3	Класс, атрибут, набор значений ИСО 13606	Комментарии
1.18.1.7 value: INT	1.18.1.7 ELEMENT.name = "Bathing Score"	1.17.1.7 Класс HL7 действует как общий контейнер и как хранитель ключевого значения; в ИСО 13606 эти две функции разделены
1.18.1.7.1 —	1.18.1.7.1 data_value: INT	1.17.1.7.1 —
1.18.1.8 methodCode: CWE	1.18.1.8 ELEMENT.name = "Bathing interpretation"	1.17.1.8 В следующей версии модели HL7 для индекса Бартеля будет использоваться interpretationCode вместо methodCode
1.18.1.8.1 —	1.18.1.8.1 data_value: text	1.17.1.8.1 Значения появляются в виде списка строк, но в идеале они должны быть набором терминов из формальной схемы кодирования

Библиография

[1] EN 12967-3 Health informatics — Service architecture — Part 3: Computational viewpoint
[2] EN 14822-2 Health informatics — General purpose information components — Part 2: Non-clinical
[3] ISO 18308:2011 Health informatics — Requirements for an electronic health record architecture

УДК 61:004:006.354 ОКС 35.240.80 П85 ОКСТУ 4002

Ключевые слова: здравоохранение, информатизация здоровья, электронные медицинские карты, передача электронных медицинских карт, базовые архетипы, списки терминов

Редактор *Н. А. Аргунова*
Технический редактор *В. Н. Прусакова*
Корректор *Л. Я. Митрофанова*
Компьютерная верстка *Т. Ф. Кузнецовой*

Сдано в набор 31.10.2014. Подписано в печать 01.12.2014. Формат 60×84 1/8. Бумага офсетная. Гарнитура Ариал. Печать офсетная. Усл. печ. л. 6,98. Уч.-изд. л. 6.30 Тираж 54 экз Зак. 1350

ФГУП «СТАНДАРТИНФОРМ», 123995 Москва, Гранатный пер., 4.
gost.e-ecolog.ru o@gostinfo.ru
Набрано и отпечатано в Калужской типографии стандартов, 248021 Калуга, ул. Московская, 256.

gost.e-ecolog.ru